BON DIA Aruba

Diamars 11 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobernador di Aruba, Su Excelencia, Sr. Fredis Refunjol ta atende acto protocolario pa comunidad di Portugal



Pagina A3

Minister di Husticia mester mustra pakico procedura di promocion di empleadonan di KIA ta keda tranca



Pagina A4

Despues di 8 aña di ausencia Voz-I-Landia a start sali di nobo cu un tremendo show y presentacion



Pagina A6

Monumento den decadencia

Pagina A2

Mientras Aruba ta wordo bendi como 'Wedding Destination' nos monumentonan no ta wordo manteni manera mester ta


Pilar di cura di Stad Huis kibra.

Mientras Aruba ta wordo bendi como 'Wedding Destination'

Nos monumentonan no ta wordo manteni manera mester ta


Muraya di Fort Zoutman kibra y falta pintura.

ORANJESTAD - Mientras Aruba ta wordo bendi como 'Wedding Destination', nos monumentonan no ta wordo manteni manera mester ta. Un monumento ta algo special, uno cu nos ta comparti su balor. Cada monumento ta unico y ta distingui su mes door di su tamaño, su caracter individual y detaye. Un monumento ta un "landmark" den un ambiente, unda tin cambio continuo y ta bisa nos algo di e historia social, economico y cultural di un pais of region. Monumentonan ta parti di nos pasado, ta identifica un luga, y consecuentemente tin significativo sentimental di balor.

IDENTIDAD DI UN PAIS

E monumentonan historico di Aruba ta e identidad di e isla, pero nan ta wordo benta abou, kibra of ta wordo pinta riba nan. Aruba poco poco ta perdiendo su identidad, mientras cu na paisnan exterior e monumentonan historico ta wordo proteha door di Gobierno. Cada monumento na Aruba tin un storia su tras, cu ta tur e cambionan cu e pais a pasa den.

PROTECCION

Na Aruba tin diferente monumento, pero no ta tur ta wordo proteha door di Monumenten Bureau Aruba. E departamento di Directie Infrastructuur en Planning (DIP) y Stichting MonumentenFonds Aruba tambe ta encarga di proteha e monumentonan historico di Aruba. Sra. Ivonne Webb di Monumenten Bureau Aruba ta bisa BON DIA ARUBA, nan ta wak prome ki obheto tin riba e monumento. E ta sigui bisa, cu tin monumento ta cay bou di doño particulier, y nan mes mester mantene esaki. Pero DIP tambe mester encarga cu e monumentonan cu ta cay bou di nan. E ta sigui bisa, cu Gobierno no ta den accion pa proteha e monumentonan.

DUNA CONSEHO PA KITA GRAFFITI

Segun Sra. Webb, nan por yuda sea esunnan cu tin monumento particulier como tambe DIP pa kita e graffitinan. Pa por duna un conseho clave nan lo mester haci mas estudio prome riba e monumento.

E ta sigui bisa, nan ta haci esaki pa asina nan por conseha cu ta e miho manera pa kita e graffitinan. E monumento di Bushiribana Gold Mine Riuns ta uno, cu tin hopi graffiti riba dje, y pa por kita nan sin daña e piedra, Sra. Webb ta conseha pa uza un producto cu no lo daña e piedra.

ROL DI GOBIERNO

Sra. Webb ta sigui bisa, tin 32 monumento cu ta cay bou di Gobierno, pero tambe ta wordo proteha door di Gobierno. Si mester bin un cambio riba un monumento, mester pidi permiso prome pa por haci e cambio. Pero monumentonan cu ta cay bou di doño particulier, no ta proteha pa Gobierno sino di e doño mes mester proteha nan.

MAS CONTROL


Graffiti di I Love riba piedra di Bushiribana Gold Mine Ruins.

Graffiti riba monumentonan historico di Aruba no ta bunita, segun vice-presidente di Parlamento sr. Chris Dammers na BON DIA ARUBA. E ta sigui bisa, cu den pasado por mira diferente pintura di indjan ta wordo daña door di graffiti. Sigur graffiti no ta algo bon, Sr. Dammers ta añadi. Sr. Dammers ta sigui bisa BON DIA ARUBA, cu nan lo bay wak con mester conserva e monumentonan historico di Aruba mas miho y actua riba esaki. Pasobra mester cuminsa mas control riba esunnan cu ta haci graffiti riba e monumentonan historico.

RESPET

Haciendo e graffitinan aki ta daña naturalesa, partinan historico, y monumentonan, segun e vice-presidente. "Monumentonan ta eynan pa un motibo, pasobra un hende, persona of un nacion a haci algo grandi pa nos pais y esakinan mester wordo respeta," segun Sr. Dammers. Un parti di esaki mester wordo implementa, den e sistema di educacion, unda muchanan ta siña ya for di un edad hoben e balor y importancia di e monumentonan. Mester educa pueblo di Aruba pa laga e monumentonan aki, e luganan historico manera nan ta, segun e vice-presidente di Parlamento.❑

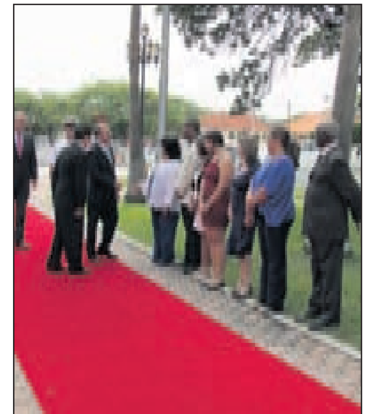

Monumento di Bushiribana Gold Mine Riuns.

Comunidad Portugues a celebra Dia di Portugal cu ponemento di krans na estatua di Reina Wilhelmina













ORANJESTAD – Ayera durante oranan di mainta, directiva di Fundaçao Social Cultural Portuguesa, hunto cu Gobernador di Aruba, Su Excelencia, Sr. Fredis Refunjol, Minister y Parlamentarionan y demas invitadonan presente, pa di 48 biaha a haci un ofrenda floral den forma di aprecio y gradicimento di e aceptacion di Aruba, cual di un forma total a sa di habri su mannan pa nan, aunke leu di nan patria stima Portugal. Sr. Manuel da Silva a fungi como Maestro di Ceremonia durante e acto protocolario aki. Tanto himno di Aruba como esun di Portugal a wordo toca y despues cu presidente di e Fundacion, Sra. Albertina Dumfries a duna su discurso di introduccion riba e dia special aki, a sigui un brindis.

Durante e ocasion aki, Prome Minister Mike Eman, a dirigi algun palabra na e publico presente como tambe e directiva. El a comenta cu hunto Aruba y e comunidad di Portugal a celebra un momento importante y reflexion riba e nacemento di Portugal como nacion y identidad y na e mesun momento, esaki ta un celebracion pa brasa a comunidad Portugues na Aruba cu a bira un parti asina integral di nos pais. Por a mira personahenan sea cu nan a bin directamente for di Portugal of Madeira, of nan ta descendiente directamente di e comunidadnan ey cu a yuda nos construi nos pais. Cada bloki di progreso cu tin na Aruba, cada paso di cambio cu ta introduci pa nos pais, cada porta cu a habri pa Aruba por a conoce un frontera nobo den cada un di e pasonan aki tin un man, tin un forsa, tin un contemplacion di e comunidad di Portugal na Aruba.

Presidente di Parlamento, Paul Croes tambe a menciona cu Aruba por ta orguyoso di tin e comunidad na Aruba hunto cu otro 92 nacion cu ta forma parti di nos comunidad y ta biba den un forma harmonioso, construyendo nos pais asina pa haci'e un poco mas bunita, poco mas folklorico, disfrutando di tur esunnan cu ta biba riba e pais aki y tambe yamando tur nos bishitantenan na Aruba bon bini. Sr. Croes, den su calidad di Presidente di Parlamento, kier a gradici inmensamente di curason na tur esunnan cu den cualkier sector na Aruba ta contribuyendo na e desaroyo di nos pais. Tambe a gradici e comunidad Portugues pa esaki y un biaha mas a felicita den nomber di Parlamento di Aruba completo, na cada un di nan cu a pone un granito pa asina hiba e pais aki padilanti. Despues di e discursonan a sigui un presentacion di parti di e cantante Paula Alves-Ridderstaat, kende a presenta algun cancion na Portugues pa deleite di tur.

FIESTA CULTURAL:

Diabierna awo, dia 14 di Juni, e gran fiesta cultural mes lo tuma luga, cuminsando pa 7'or di anochi. En conexion cu esaki, Fundaçao Social Cultural Portuguesa a invita e cantante popular Portugues Sidonio Silva, un artista cu su cancionnan tradicional Portugues ta pone tur presente sinti nan mes mescos cu nan ta na nan pais natal Portugal, Madeira.

Parti di fiesta ta bay t'ey presente Angelica Andrade un hoben talentoso den mundo di canto cu lo presenta un cancionnan na Portugues.

Bar y Cushina lo ta bon surti nos ta bay tin cumindanan Tipico Portugues manera Bacalhau a Portuguesa y sopa de Trigo y tambe lo tin un barraca pa sirbi e famoso Espetada Portuguesa acompaña cu su Pan Portugues y vinho.

Pueblo di Aruba y en especial e comunidad Portugues ta wordo cordialmente invita, pa bin presencia e show cultural cu lo tuma luga den Club Primavera. Entrada ta completamente gratis. ❏

BON DIA Aruba

TOPA ta cuestiona:

Minister di Husticia mester mustra pakico procedura di promocion di empleadonan di KIA ta keda tranca

ORANJESTAD – Empleadonan di Korrectie Instituut Aruba, KIA ta wordo trata como empleadonan di tercer rango door cu nan promocion ta wordo trata manera ultimo riba lista.

Ta pa e motibo aki presidente di Sindicato TOPA, Sr. René Bernabela ta cuestiona Minister di Husticia, Sr. Arthur Dower, pakico cada biaha e procedura di promocion di e empleadonan ta keda stanca y pega.

PROMOCIONNAN PEGA

Riba e parti aki tambe, Sindicato TOPA lo bay hala atencion di director di e instituto, Sr. Wijnberger. Esey lo bay tuma luga durante e reunion cu nan lo bay atende cu e director y e punto aki en particular lo bay ta riba nan agenda. Sr. Bernabela a comenta na BON DIA ARUBA cu nan a sinta y papia pa di tantisimo biaha, riba e parti di promocion. Cada biaha cu cuminsa na laga e promocionnan sali di e instituto penitenciario y bay na e departamentonan corespondiente pa asina e wordo procesa, un caminda esakinan ta pega, e sindicalista a comenta.

DEPARTAMENTONAN MESTER HACI NAN TRABAO

Esunnan cu ta encarga cu e departamento di Recursonan Humano den KIA, no ta haci nan trabao pa saca esakinan pa caba y na momento cu nan sali, ora cu nan mester bay na un otro departamento, den e caso aki Departamento di Recursonan Humano di Gobierno.

Aki tambe e trabao mester wordo haci pa despues nan wordo manda pa Gobernador pa nan wordo "nagekeken", despues pa bin bek na e departamento di Minister di Husticia y despues finalmente pa e trahado haye den su man. Esaki ta full un procedura.

RECLAMONAN EXPONI

Sr. Bernabela a menciona por ultimo cu Sindicato TOPA ta e sindicato durante aña 2012 cu a trece mas reclamo riba e promocion di e trahadonan di KIA cu cualkier otro sindicato. Awor cu nos ta mey mey di 2013, ainda ta poniendo accento pakico e procedura aki ta tardando asina tanto.

BON DIA ARUBA a purba di tuma contacto cu Minister di Husticia of un di su coordinadornan riba esaki, pero te cu asina leu no a ricibi ningun reaccion. Tambe a tuma contacto cu KIA pa haya sa e banda di medaya di parti di e director, Sr. Wijnberger, pero desafortunadamente esaki no tabata posibel.❑



Presidente di Sindicato TOPA, Sr. René Bernabela.

Cu intencion pa fortalece lasonan y maximalisa union di paisnan den Reino

Aruba lo ta sede di e 'Koningkrijskberaad' entre islanan di Reino y Hulanda

ORANJESTAD – Aruba ta sede di e 'Koningkrijksberaad' entre islanan di Reino y Hulanda. Reunionnan a cuminsa ayera den Renaissance Hotel, caminda diferente islanan di Reino a bini hunto. E intencion ta pa trata topiconan relaciona cu Reino Hulandes y e forma cu por coopera miho cu otro.

PALABRACION

A palabra, cu un conferencia di Reino lo bay tuma luga na Aruba, cu lo keda organisa door di e diferente islanan. Mirando e desaroyonan cu actualmente ta tumando luga a dicidi pa cambia e conferencia di Reino den un otro contexto. Curaçao a caba di haya un Gobierno y Prome Minister nobo y Sint Maarten tambe ta den proceso pa nombra un Gobierno nobo. Cu e desaroyonan aki Reino tin retonan grandi. Den palabracion cu Minister Plasterk y tambe cu e Minister Anterior di Curaçao, a dicidi pa no para e encuentro, pero toch reuni pa asina palabra riba algun punto.

NECESIDAD

Den combersacion cu Minister Plasterk, Prome Minister di Hulanda Sr. Mark Rutte, Prome Minister di Curaçao Sr. Ivar Asjes (prome cu el a wordo nombra) y tambe cu Prome Minister di Sint Maarten Sra. Sarah Wescott, a mustra bon cla cu tin un necesidad den Reino pa e tipo di reunionnan aki.

No solamente mester bin formal hunto, pero den contactonan bilateral reuni hunto y wak unda por traha hunto riba un miho manera den Reino y kico ta e retonan cu tin den Reino Hulandes.

Tambe mester wak e posibilidad nan pa un tipo di cooperacion nobo entre e paisnan. Aruba ta wak importante pa mantene Reino den e constelacion cu e ta. E experiencia di Aruba cu Status aparte ta positivo. Tambe e forma con Reino ta duna garantia na e islanan ta algo importante.





POSICION

Segun Eman e forma con ta duna e islanan mas posicion strategico den e area di Latino America cu ta posicionnan cu Aruba no a disfruta di dje den pasado ta algo hopi bon. Hulanda kier pa e islanan di Caribe Hulandes ta mas activo den nan region, comunicando Europa cu Sur America. E otro islanan tambe pronto ta yena e posicion den futuro pa probecha di nan posicion geografico y nan relacionnan historico cu otro arenanan di mundo, cu nan tambe por uza esaki na un manera positivo na beneficio di nan comunidad y reino den su totalidad y tambe den cuadro di e relacion cu Hulanda.

ACUERDO

Di e posicion aki, a firma un acuerdo di cooperacion. Segun minister president di Aruba, e reunionnan aki ta duna contenido y na mes momento ta permiti nan haya un miho bista pa identifica e retonan den Reino.

UNION

Tur isla den reino tin nan retonan, pero trahando hunto lo maximalisa e potencial di conocemento cu cada pais den Reino tin y e bon intencion di cada pais pa duna contenido positivo na e Reino Hulandes. Bon ideanan y mantene nos mes na compromisonan di cooperacion por bira un exito den futuro.

Aruba ta kere cu ta importante pa inverti den e proceso aki y ayera tabata un bon inicio. Minister Plasterk ta percura pa conoce e situacionnan di e islanan cu lo bay beneficia Reino Hulandes.❑

Auto ta cay riba un hoben lagando e seriamente herida



Polisnan presente a move e auto pa asina personal di ambulance por a traha cu e cabayero herida



E cabayero a haya sla na cabes y banda di su cara a hincha basta di e golpi



Personal di ambulance hibando e cabayero den ambulance y mesora ta transport'e cu urgencia pa hospital

ORANJESTAD- Dialuna anochi algo prome cu 7 or, ta drenta un informe cu auto lo a cay riba un persona na un cas na Shete. Mesora ta manda polis y ambulance cu urgencia na e cas. Na yegada polis ta compronde cu e cabayero aki tabata trahando bao di un auto, un Honda Civic, preto y aparentemente e jack lo a slip y e auto lo a cay riba dje.

E cabayero a haya sla na su cabes y pecho, e no por a move full su curpa y tabata papia masha tiki.

Despues cu personal di ambulance a trat'e na e sitio, a transport'e cu urgencia pa hospital.❑



Polis na e cas y purbando di papia cu e cabayero herida

BON DIA Aruba

Scol Primario Kudawecha y Reina Beatrix School ta e ganadonan di Voz-I-Landia Escolar 2013



ORANJESTAD - Despues di 8 aña di ausencia Voz-I-Landia a start sali di nobo cu un tremendo show y presentacion cu a tuma luga den Renaissance Convention Center y conduci pa Addonsito Croes y Rachel Kraayvanger. Manera ta conoci tabata tin e prome tandanan pa asina presenta e anochi final na unda e hobennan a bataya cu hopi alegria y tur a keda contento cu nan por a participa den un competencia di canto aki.

SETAR tabata e sponsor principal y a regala e ganadonan di e evento un tablet nobo nobo.
Ganadonan grandi di e festival tabata lo siguiente:
Den categoria A, Damon Illes, representando Scol Primario Kudawecha, a gana prome luga cu e cancion: “Soño di un Raton”. Compositor tabata J. “Biggie Boy” Thiel y areglista tabata Robert Thiel.
Ganado den categoria B tabata Shannon Bueno, representando Reina Beatrix School cu e cancion “Stima y Yuda Otro.” Compositor tabata Jean Bueno Hooft y areglista tabata Luis Bueno.
Un palabra di pabien ta bay na tur e ganadonan di e festival, kendenan a haci un bon trabao diadomingo durante Voz-I-Landia Escolar 2013.

Riba e potretnan adhunto por tira un bista di e anochi bunita aki cu a tuma luga den Renaissance Convention Center.❑





















Lider di Fraccion di MEP Eddie Briesen

Parlamento di Aruba a para bira un gayero y presidente di Parlamento no tin control



Lider di Fraccion di MEP sr. Eddie Briesen



Sra. Marisol Lopes Tromp.



Sra. Mervin Wyatt Ras den Parlamento di Aruba.

ORANJESTAD – "No por papia di nivel mas den Sala di representacion di Pueblo, eyden parce cu Arubaanse Volkspartij (AVP) kier haci'e un gayero", asina Lider di Fraccion di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) den Parlamento, sr. Eddie Briesen a bisa. Coordinadornan ta sinta den turbina y insulta tur hende.

E unico argumento cu AVP tabata tin pa nan por a haya 14 voto pa haya sosten pa e presupuesto ta e situacion di huurmento di edificio. Pa fraccion di MEP e presupuesto ta sin pia ni cabes.

APROBACION

Dos miembro di oposicion cu ta sinta na banda di MEP den sala di Parlamento, ta cuestionando MEP, pero MEP no ta den Gobierno. Briesen a referi na loke Sra. Mervin Wyatt Ras y Sra. Marisol Lopes Tromp a bisa den Parlamento,

"Nos ta para pa muchanan cu pobresa y ta para pa baha e beneficio di Minister y Parlamentarionan, pero esunnan patras di nos ta cansa nos y p'esey nos a aproba presupuesto", Briesen a bisa cu esaki no ta un argumento pa bo vota pa un presupuesto cu no ta sirbi pa nada.

Briesen a bisa cu ta un hilaridad e miembronan di Parlamento a vota pa e presupuesto.

CONTINUACION

Gobierno a bisa cu si 1 di januari e presupuesto no ta aproba ningun hende ta cobra. Polisnan ta traha y cobra y scolnan ta keda habri normalmente.

Politiconan cu tin 16 aña den e mundo aki no tin argumento sano pa vota pro of contra, pero no mester busca salida pa muchanan bou di 18 aña cu no por vota y p'esey ta vota pa presupuesto.

Briesen a bisa cu den e presupuesto mester a pone un programa di hubentud cu bo ta sostene y un programa di vakantie cu bo ta di acuerdo cun'e pa aproba.

OFENSA

Briesen a bisa cu e la experiencia hopi Parlamento di 1979 bin ariba y awendia bo ta mira un decadencia total di esunnan cu ta sostene e Gobierno.

E unico cos cu ta haciendo den Parlamento actualmente ta ofensa y insultonan. Briesen a bisa cu e ta bay cerca Gobernador e siman aki pa expresa su disgusto y ta bay vocifera esaki tambe na Tweede Kamer Hulandes.❑

BON DIA Aruba

Meteo Aruba a instala aparato moderno pa estudionan sismologico y meteorologico

ORANJESTAD – Ayera, den oranan di mainta, gerencia di Departamento Meteorlogico di Aruba (Meteo) a instala un aparato moderno cu lo wordo uza pa estudionan sismologico y meteorologico. E proyecto aki ta un proyecto di UNAVCO (University Navstar Consortium), hunto cu Meteo. Fuera di esey un experto di UNAVCO tabata t'ey presente kende a duna un splicacion amplio con e aparato aki ta funciona. Segun director di Meteo, Sr. Marck Oduber, datonan di e aparatonan aki ta duna un miho indicacion di e movecion tectonico den e area y lo brinda informacionnan meteorologico pa e area di Westpunt. E aparato aki ta situa na e Radar Site net banda di faro di Westpunt. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e aparatonan y tambe e funcionarionan di Meteo na momento di e instalacion.

UNAVCO

UNAVCO ta un consorcio sin fin di lucro cu ta facilita investigacion y educacion di geociencia uzando Geodesy. E comunidad academico y di investigacion di UNAVCO ta en busca di amplia e conocemento humano pa e tecnologianan integra di tera cu ta cambia continuo, ta habri observacionnan geodetico y investigacion. UNAVCO a wordo funda pa National Science Foundation (NSF) y The National Aeronautics and Space Administration (NASA) y ta sostene investigacionnan rond di mundo.❑

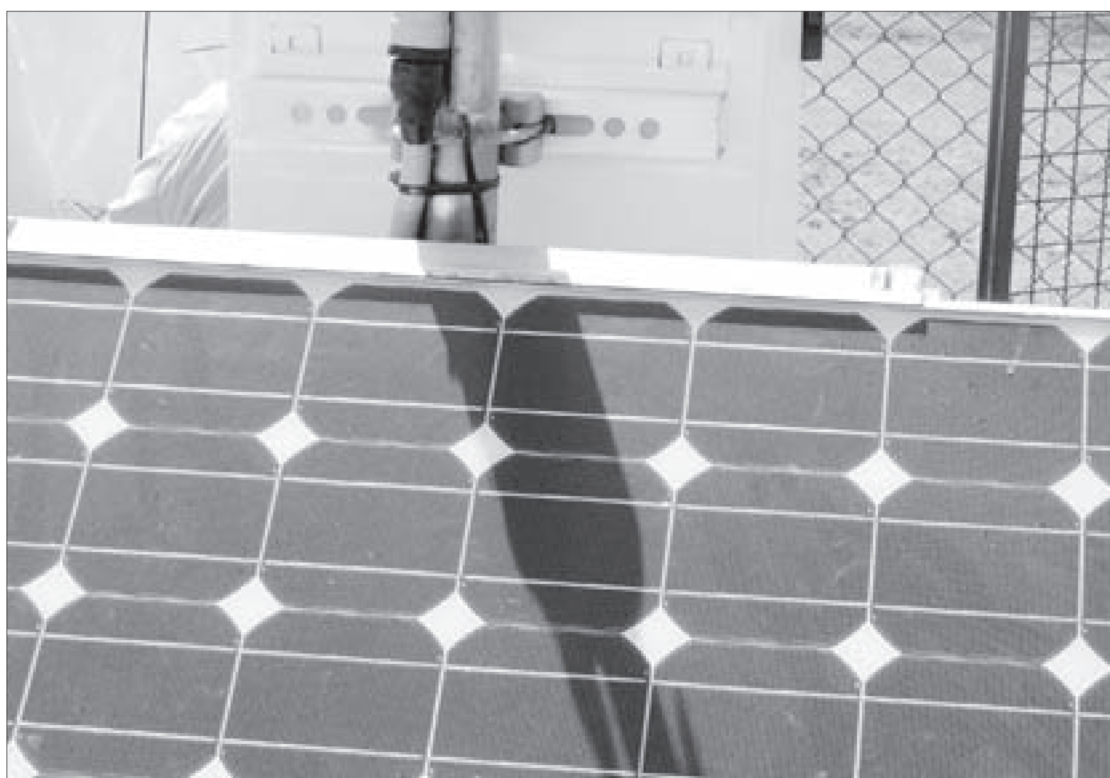












Pa falta di preferencia accident cu tres persona herida na Montaña


E chauffeur herida di e KIA Rio ta ser poni riba e stretcher di ambulance


Boluntarionan di Rode Kruis dunando personal di ambulance un man

ORANJESTAD- Dialuna un rato prome cu 9 or di anochi ta sosode un accidente na Montaña, un poko mas panort di e Stadion Frans Figaroa na Noord. Na e crusada pa bay Seroe Janchi, un Mercedes Benz maneha pa un cabayero hoben, cu plachi number Vliet no ta duna preferencia na un auto Kia Rio Blanco maneha pa un dama, kende tabata riba caminda di preferencia. E Mercedes Benz ta sali di pariba nan dilanti y ta pone e chauffeur di e Kia Rio perde control y bay dal riba un cura y a basha un pida grandi di dje abao. Mesora ta pidi presencia di polis y ambulance na e sitio, mirando cu e damanan den e Kia Rio tabata keha di dolor. Dos ambulance ta presenta na e sitio y despues di a trata tur tres ocupante di e KIA Rio na e sitio,a transportanan pa hospital.❑


E Mercedes Benz cu tabata ser maneha pa un hoben a haya un poco daño material na e bumper dilanti


Damita sinta patras den e auto tabata hopi spanta.


E otro señora cu tabata sinta na banda tambe a keda herida y personal di ambulance hibando e dama den ambulance

BON DIA Aruba

Abogado mr. Passchier splicando cambionan den ley di Labor

Si entre doño y trahado no tin un convenio pa periodo di prueba e ora ey esaki no tin validez

ORANJESTAD – Dia 1 di April 2013 a drenta na vigor cambionan den e ley di Labor. Relaciona cu esaki, BON DIA ARUBA a acerca abogado mr. Passchier di oficina di abogado Swaen & Passchier, pa e duna un splicacion riba esaki. A haci esaki, teniendo cuenta cu mr. Passchier y mr. Swaen tin hopi experencia riba e material aki.
Mr. Passchier, gustosamente a coopera cu e siguiente interesante splicacion. Ta asina cu dia 1 April 2013 a drenta na vigor e cambionan den Buki 7A Titulo 7A di Codigo Civil, pa loke ta trata e terminacion di e convenio di labor – of miho bisa – retiro di trabou.



TERMINACION RELACION DI TRABOU

Segun mr. Passchier un convenio di trabou por wordo termina na diferente manera.

CONSENTIMENTO MUTUO

(1) Un convenio di trabou por wordo termina door di un otro convenio di terminacion di e relacion di trabou. E doño di trabou y e empleado por dicidi conhuntamente (mescos cu nan a dicidi dia nan a cera e convenio di trabou) pa termina e convenio aki.

PERIODO DI PRUEBA

(2) E doño di trabou por termina e convenio di trabou di inmediato durante un periodo di prueba. E periodo di prueba:
- mester wordo conveni por escrito; y
- no tin mag di ta mas largo cu dos luna; y
- mester ta tanto pa e empleado como e doño di trabou un periodo igual.

Mr. Passchier a splica cu si un di e exigencianan aki no a wordo cumpli, anto e clausula aki ta nulo, esta e periodo di prueba nunca a existi. Mr. Passchier ta mustra cu e unico diferencia den e ley nobo ta, cu e periodo di prueba tin cu wordo conveni por escrito. Den e ley bieu esaki por wordo haci tambe verbalmente. Esaki sigur lo ta na beneficio di e trahado, cu hopi biaha ta hay'e confronta cu e situacion cu despues di 2 luna e ta wordo retira caminda e doño di trabou ta uza como pretexto cu e periodo di prueba a caba.

DISOLUCION DI CONBENIO DI TRABOU

(3) Mr. Passchier a mustra cu e convenio di trabou por wordo disolvi door di Hues riba peticion di e doño di trabou of di e empleado pa motibonan substancial. Como motibonan substancial por wordo considera circunstancianan cu lo a constitui un motibo urgente si e convenio di trabou a wordo termina di inmediato y cambionan den e circunstancianan cu ta di tal indole, cu e relacion di trabou razonablemente mester a termina di inmediato of despues di un termino cortico.

PERIODO DI AVISO DI TERMINACION

(4) E convenio di trabou pa un tempo defini ta termina legalmente ora e tempo pasa cu ta wordo señala pa e convenio, reglamento, ley of e custumber.
Un convenio di trabou pa un tempo indefini por wordo termina door di e doño di trabou of door di e empleado door di duna otro un aviso di terminacion.
Mr. Passchier a splica cu hasta pa e aviso di terminacion di trabou tin reglamento. BON DIA ARUBA a puntra mr. Passchier, si a fiha un periodo di duracion di e aviso pa termina trabou.
Pa duna un aviso asina:
- e doño di trabou mester di un permiso otorga door di e Director di Departamento di Labor;
- di otro banda, e empleado no mester di tal permiso.

Tanto e empleado como e doño di trabou mester (e ultimo aki despues di a pidi y obtene e permiso aki) tuma den consideracion:
- un termino di aviso; y
- un dia riba cual e convenio lo termina.

TERMINO DI AVISO

Mr. Passchier ta splica cu segun e ley nobo cu drenta na vigor dia 1 april 2013,
a. e termino di aviso cu:

o e doño di trabou mester tuma den consideracion, ta pa un convenio di trabou cu riba e dia di e aviso a dura:

- menos di cinco aña: un luna;
- cinco aña of mas, pero menos di dies aña: dos luna;
- dies aña of mas, pero menos di diescinco aña: tres luna;
- diescinco aña of mas largo: cuater luna.

o e empleado mester tuma na consideracion ta: un luna.

DIA DI TERMINACION

(b) Un aviso, tanto door di e doño di trabou como e empleado, mester wordo haci pa e ultimo dia di luna.
Un otro dia por wordo señala pa esaki:
- den un convenio di trabou por escrito; of
- door di e custumber.

DESVIACION DI E PERIODO DI AVISO DEN CAO

E periodo aki di aviso door di e doño di trabou:
- por wordo haci mas cortico den un convenio colectivo di trabou (CAO), pero
- e termino aki no por ta mas cortico cu un periodo di pago.

Di e termino di aviso di e empleado:
- por wordo desvia den un convenio di trabou por escrito;
- e termino aki no tin mag di ta mas largo cu seis luna pa e empleado y pa e doño di trabou no mas cortico cu dos bes esun di e empleado;
- den un CAO e termino aki (di no menos cu dos biaha esun di e empleado) pa e doño di trabou por wordo haci mas cortico, pero
- e no tin mag di ta mas cortico cu esun di e empleado.

MOTIBONAN URGENTE

(5) Tanto e doño di trabou como e empleado por termina e convenio di trabou di inmediato:
- pa un motibo urgente; y
- informando e contra partido na e mesun momento di e motibo aki.

BON DIA ARUBA a puntra mr. Passchier, kico ta wordo considera motibo urgente. Un motibo urgente ta ora cu e empleado of un doño di trabou a comporta su mes di tal manera cu no por wordo exigi di e doño di trabou of di e empleado pa sigui cu e relacion di trabou.
Den ley (Codigo Civil di Aruba) tin ehempelnan di motibonan urgente pa e doño di trabou, respectivamente pa e empleado. Retiro di inmediato nunca ta bay suave.
Hopi biaha e tipo di retironan asina ta bay termina den Corte, caminda un of mas Hues lo determina si e motibo tabata suficiente urgente of no.
E trahado tin e escogencia pa cuminsa:
- un caso sumario pa por pidi pa sigui paga su salario y pa reanuda su trabou; of
- un caso pa otorge un compensacion financiero.
Como un ehempel recien di un caso di retiro, BON DIA ARUBA ta referi na loke a sosode na Arubus, caminda e empleadonan a cuminsa nan caso contra e retiro y finalmente nan tur a reanuda trabou. E pregunta cardinal den tipo di casonan asina ta keda, ken tin cu paga. BON DIA ARUBA a puntra mr. Passchier riba esaki.

COMPENSACION FINANCIERO

(a) Esun cu duna un aviso asina:
- sin cu e tin un motibo urgente; of
- sin participa tal motibo na e mes un momento di e aviso na e otro,
ta responsabel pa pago di un compensacion financiero na e otro partido.

(b) Esaki tambe ta conta den caso cu e doño di trabou of e empleado termina e convenio di trabou riba un otro dia cu – segun ley, convenio of custumber – ta valido entre partidonan.

E compensacion aki por ta:
- un pago igual na e periodo cu e convenio di trabou mester a sigui den caso di un terminacion di acuerdo cu ley, esta si a tene cuenta cu e termino y dia di aviso, of
- un pago di e daño total cu e otro partido a sufri.

Continuacion pagina A11

Aruba Tourism Authority satisfecho cu e Aruba Travel Expo 2013

ORANJESTAD –Durante fin di siman a continua e Aruba Travel Expo 2013, unda cu casi 200 agente di biahe di Norte America a participa na e expo aki. Despues di e apertura oficial di diabierna ultimo e participantenan a disfruta di un 'One Happy Lunch' na Pure Ocean Restaurant na Divi Phoenix sigui cu 'site inspection' na diferente hotel, entre otro Divi Aruba Phoenix Beach Resort, Alhambra Market Place, DiviAll Inclusive, DiviTamarijn, Renaissance Aruba Resort & Casino y The Links Golf. Despues di nan site inspection e participantenan a subi e busnan di De Palm Tours pa un 'One Happy Island Tour' cu a hibanan Lighthouse, Alto Vista y Casibari pa asina pasa un rato ameno recoriendo nos bunita isla. Anochi tur participante a wordo invita pa un 'One Happy Beach Party' riba Renaissance Island unda cu nan a come un dushi cena y baila riba e musica di e banda NBO.

SITE INSPECTION

Diasabra e participantenan a cuminsa nan dia cu un desayuno na Tierra del Sol Country Club & Spa, sigui pa site inspections na Holiday Inn Beach Resort, Brickell Bay Beach Club & Spa, Occidental Grand, Westin Aruba y The Mill Resort & Suites. Despues di e site inspection e participantenan a wordo transporta pa e area di playa unda nan por a lunch na diferente restaurant manera Cuba's Cooking, Plaza Café, Casa Tua, Iguana Joe's, Old Fisherman y Aquarius y despues di esaki tabata opcional pa keda den playa pa bay riba un 'shopping tour' cu Maria Bonita Tours of bay bek nan respectivo hotel. Anochinan a wordo transporta pa Papiamento Restaurant pa un 'One Happy Language Reception' cu tabata e anochi dedica na nos idioma Papiamento en conexion cu su celebracion di 10 aña como idioma oficial. Pa e ocacionaki e agentenan por a disfruta di un dushi cena y alabes siña un tiki di nos dushi Papiamento. Sra. Faritah Luidens a entretene e anochiaki cu dichonan crioyo na Papiamento y Etty Toppenberg a deleita tur presente cu musica crioyo na Papiamento.

ULTIMO DIA ATEX

Diadomingo tawata e ultimo dia di nan estadia na Aruba y despues di desayuna na Moomba Beach nan tabatin riba programa inspeccion di hotel y 'One Happy Aruba Trade Show' na Occidental Hotel. Na e trade show aki tur agente tabatin oportunidad pa bishita e diferente booth di hotelnan di Aruba y tambe companianan cu ta ofrece diferente tour y actividadnan riba nos isla. Despues a sigui un lunch na Hard Rock Café, despues participantenan por a atende e actividad opcional cu nan a registra pa haci cu ta sailing cu Red Sail Sport of De Palm Tours, paseo den jeep tour tambe cu De Palm Tours, hunga golf na Tierra del Sol of disfruta di un paseo pa beach den un bus habri cu Pelican Adventures. Mas laat den atardi prome cu nan wordo transporta pa Plasa Turismo pa e fiesta di clausura, e ultimo inspeccion di hotelnan a tuma luga na Bucuti & Tara Beach Resorts, Manchebo Beach Club & Spa y Talk of the Town Hotel and Beach Club. Sigui pa e recepcion final 'OneHappy Taste of

CLAUSURA

Aruba' riba Plasa Turismo cu participacion di 14 top restaurant cu a sa di presenta Aruba su parti culinario. E restaurantnan cu a participa den e evento cu nan platonan tabata: Amazonia y Aqua Grill cu nan specialidad di carni y pisca, Aruba Joe's cu sate pikante, Driftwood a presenta un pisca crioyo, Hard Rock Café a duna su specialidad cutabata brownies y chocolate mouse, MancheboIke'sBistro tambe a participa cu su special, TheMillcu un toke local kerikeri cu funchi, Occidental Hotel cu a cushina dilanti tur presente un paella den un panchi gigantesco, Papiamento Restaurant cu su conocido sopi oester, Sr. Froggs cu fajita, Tierra del Sol –Ventanas del Mar a causa furor cu e clam chowder soup, Talk of The Town cu dushi meatballs y loempia y finalmente J.H Yee's cu mix fried rice cu shrimps. Tur presente por a promove nan restaurant a traves di cuminda y por a parti flyers y brochure na e agentenan. E banda invita cu a entretene e agentenan tabata Party Posee.

GRADICIMENTO

CEO di ATA Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a gradici tur participante pa atende e ATEX y pa asina motiva nan pa sigui bende nos isla den nan region na Estados Unidos. Pa cera e anochi cu broche di oro e tur participante a ricibi un mascarada, fluit y cadena pata den ambiente hunto cu e show di carnaval cu musica di TBS Brass compaña pa grupo di carnaval Carnaruba y The Superdancers cu a haci un parada pa hibanan na nan respectivo busnan pa bay hotel.

Aruba Tourism Authority, ta extende palabranan di gradicimento na AHATA y tur socio den turismo y otronan cu di un of otro manera a aporta pa exito di ATEX y ta sigur cu e evento lo ta uno inolvidabel pa e agentenan di biahe. ❑

Continuacion di Pagina A11

RETIRO EVIDENTEMENTE IRAZONABEL

Mr. Passchier a mustra cu tambe ta existi e posibilidad pa tanto e trahado como e doño di trabou:

- cuminsa un caso pa un retiro evidentemente irasonabel; y
- pidi Hues pa un compensacion rasonabel; of
- pidi Hues pa restaura e relacion di trabou.

Esaki por ta e caso si e doño di trabou of e trahado laga termina e relacion di trabou teniendo si of no consideracion cu e clausulanan existente pa terminacion.

PROHIBICION

Tambe ta asina cu e doño di trabou no tin mag di termina e convenio di trabou door di un aviso:

- si e empleado no por eherce su trabou pa motibo di malesa, contal cu e malesa aki no a dura un aña of mas;
- durante e embaraso di un empleada;
- pa motibo cu e empleado a bira miembro of participa na actividadnan di un sindicato, basta cu esaki no wordo haci durante ora di trabou sin permiso di e doño di trabou;
- pa motibo cu e empleado a contrae matrimonio (a casa);
- pa motibo cu e negoshi a pasa pa un otro doño;
- pa motibo cu e empleado no kier bay di acuerdo pa traha riba diadomingo, esaki solamente si segun su convenio di trabou e no ta obliga di traha den shift.

Interesante splicacion di mr. Passchier, cu sigur lo yuda hopi hende cu tin duda riba nan derechonan laboral.❑

Despues di a haci partidonan diferente pregunta

Hues a ordena Departamento di Impuesto pa sinta na mes cu empleadonan cu a kita pa mira si por yega na un solucion

ORANJESTAD – Ayera mainta den Corte den Prome Instancia a trata e caso di ambtenaar cu e empleadonan di Departamento di Impuesto: T.v.A., M.L. y C.A. a cuminsa contra Gerencia di Departamento di Impuesto. Esaki relaciona cu e hecho cu e tres personanan ariba menciona, a wordo kita for di trabou bou di e sospecho cu nan lo a suministra informacion y lo a haci otro cosnan cu no ta corecto.

Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu tur e asunto aki tin di haci cu informacionnan cu lo a sali riba facebook cu Departamento di Impuesto lo ta yegando na un areglo cu un matutino pa e debe cu e tin. Ademas di esaki ex minister president Nelson Oduber a expresa na September 2011 cu lo tin un concepto di conbenio cu doño di un matutino cu Departamento di Impuesto riba e debe cu e matutino aki tin.





Door cu esaki a sali den publicidad, Gobierno a laga haci investigacion caminda entre September y November 2011 a prohibi e tres empleadonan ariba menciona y un mas, drenta Departamento di Impuesto relaciona cu un investigacion contra nan. Departamento di Impuesto a haci uso di dos compania priva pa haci investigacion.

Desde December 2011 e empleadonan a wordo suspendi pendiente investigacion disciplinario. Nan a wordo informa tambe cu si resulta cu nan ta culpable di severo incumplimento di nan deber na trabou, lo bay pensa pa kita nan for di trabou.

Relaciona cu e investigacion, na Januari 2013 e empleadonan a haya carta cu nan ta wordo haya culpable y cu lo bay kita nan for di trabou.

E empleadonan T.v.A., M.L. y C.A. a busca asistencia di abogadonan mr. Passchier y mr. Swaen, kendenan a cuminsa un caso di protesta contra e medida tuma.

E abogadonan mr. Passchier y mr. Swaen en realidad a cuminsa dos caso, un caso ta dirigi contra e suspension y e otro caso ta dirigi contra e retiro di e empleadonan.

Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu anterior tabatin un caso pa cu e protestanan cual a tuma lugar aña pasa caminda e protestanan di e empleadonan a wordo rechaza na November 2012. E empleadonan a dicidi di apela contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. Esey a nifica cu awor Hof lo mester trata e casonan aki den apelacion.

Recientemente Corte di Ambtenaar a dicta sentencia den e apelacion y ta haya cu falta investigacion riba e asunto di suspension cu consecuencia retiro y pesey a fiha pa na April 2013 sigui cu e caso aki. Pa loke ta e retiro, Hues ta mustra cu e empleadonan desde December 2011 a wordo suspendi cu pago pendiente e investigacion y na Januari 2013 nan a wordo notifica cu nan ta wordo retira. E empleadonan cu e caso aki kier pa Hues laga nan sigui haya nan salario te ora cu tin un decision definitivo riba e decisionnan di Gobierno encuanto nan retiro.

Hues a mustra cu e regla principal di ley laboral ta, cu no ta ehecuta castigo disciplinario, tanten cu esaki a bira no revocable. Solamente ora cu di parti di Gobierno tuma medida di inmediato, tin un excepcion riba e regla aki. Hues a mustra cu Gobierno a haci uso di e autoridad door di tuma e decision di retiro di inmediato.

Hues ta di opinion, cu teniendo cuenta cu e regla principal di ley y e consecuencianan severo cu e decisionnan di Gobierno tin riba e empleadonan, esta nan ta keda sin trabou, ta door di loke e investigacionnan a conduci na dje.

Apesar di e cantidad di documentonan cu a keda presenta, e empleadonan ta contradeci categoricamente cu esakinan ta corecto.

Hues, despues di a evalua un ke otro di e caso, a dicidi cu e ta suspende e retiro di e empleadonan y cu nan mester sigui haya nan salario. Hues a bisa cu e ta tuma e decision aki pa evita desventaha inhusto na banda di e empleadonan si a caso den e caso principal resulta cu e medida disciplinario di retiro no ta na su lugar.

Ayera mainta den Corte, Hues a haci ambos partido un serie di pregunta y na final a propone pa partidonan sinta na mesa y mira si por yega na un solucion. Hues a fiha cu dia 21 di Augustus, e partidonan lo mester informa Hues den Corte si mester di un sentencia di Hues of si e partidonan lo mester sigui negosha.❑



ANUNCIO – BLBA/166/13

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di “Arbeidsvredebesluit lll” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)**

Nomber empresa: **“Oduber Agencies n.v.”**

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum, na conocemento di Mediador.

Aruba, 10 di juni 2013
Mediador di Gobierno
Sr. Anselmo Pontilius

Miembronan di Cft a bishita minister Whiteman



WILLEMSTAD - Recientemente Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa dr. Bernard Whiteman a ricibi na su despacha miembronan di colegio di supervision financiero (Cft). Durante e reunion aki a papia entre otro tocante Seguro Medico Basico, lei di reparacion relaciona cu e seguro aki y proyectonan di Ministerio di Salubridad. Riba pòtrèt drpd; señor Richard Gibson, Presidente di Cft Age Bakker, minister dr. Bernard Whiteman, Albert Romero, Sybilla Dekker y Theodore Pandt.❑

Pa comprонde e caso miho:

Huesnan kier mira e cas caminda Vivica Spong a muri

WILLEMSTAD - Hues a dicidi cu e mes ta bay cas di Vivica Spong pa observa con e morto di e damita aki a tuma luga. Nan kier mira e sitio cu nan mes wowo, pa evalua e situacion. Nan kier mira paden di e cas y e trapi for di cua supuestamente e victima a cay.

Mark van D. di 42 aña di edad, ta sospecha di a pusha Vivica Spong, su amiga cu tabata na estado for di trapi den nan cas. Vivica Spong ta yiu di dokter Robert Spong aki na Corsou y sobrina di e conocido abogado Gerard Spong na Hulanda.

Vivica Spong di 31 aña di edad tabatin 8 luna na estado ora cu e caso a tuma luga. Su yiu, un yiu homber tambe a muri. Ministerio Publico no solamente ta acusa Van D. cu el a pusha e dama for di trapi, pero cu el a primi su garganta cera. E prome sesion riba e caso aki den corte a tuma luga caba, pero e ta mas bien loke nan ta yama “regiezitting”, o sea cu ta atende planificacion di e tratamento. No a papia riba contenido.

Van D. te cu awor ta nenga tur acusacion. Segun su abogado Wilem-Jan Ausma, su cliente a yega cas y haya su amiga benta abou na pia di trapi den nan cas na Van Brakelstraat na Utrecht. E caso a tuma luga na juli aña pasa.

Van D. mes a yama polis e ora ey. El a conta polis cu su amiga a yam’é paso e tabata sinti su cabes ta bira. Ora el a yega cas, su amiga tabata morto caba benta na pia di e trapi, segun Ausma. E ta esun cu a pidi corte pa haci un bishita na e cas. Polis for di e momento ey no tabata convenci di historia cu el a tende, pero e investigacion no por a ser conclui. Fiscal no a mira e motibo pa bishita e cas, pero e huesnan tabata pensa otro. Nan tampoco ta kere e historia cu ta cay e dama a cay for di trapi. Autopsia a revela cu curpa di Spong no tabatin ningun sla mortal cu por a ser ocasiona pa e caida.

Na januari ultimo polis a conclui for di un investigacion nobo riba curpa di e victima y declaracionnan di Van D. cu esaki no ta cuadra. Van D. a ser detene januari ultimo y for di e momento ey e ta cera.❑

Kenneth Bremer di ABVO:

Dos truck nobo ta apenas e cuminsamento pa Brandweer

WILLEMSTAD - E dos truck nobo di paga candela cu Brandweer a haya e siman aki ta un alivio inmenso pa Brandweer. Brandweer a hala un rosea atrobe pa su trabou di atende cu calamidad den nos pais. Pero laga nos ta consciente cu esey ta apenas e cuminsamento: falta basta material y ekipo mas, Kenneth Bremer, dirigente di ABVO kende ta esun cu ta ocupa su mes cu e situacion di Brandweer pa e sindicato, a duna di conoce.

E mesun pensamento aki minister di Husticia Nelson Navarro tambe a comparti despues di entrega di e dos trucknan di paga candela na Brandweer di Corsou. Despues di un berdadero caminda di Cruz, Brandweer porfin a ricibi e dos trucknan aki, cu ta bay nifica un alivio grandi pa e trabou cu nan mester haci den caso di un calamidad, den e caso aki un candela.

Un caminda di Cruz, paso a tarda un eternidad pa e trucknan yega. Despues cu nan a yega, a surgi complicacion cu asuntonan cu mester a regla cu a pone cu nan no por a subi caya. Tabatin version insistente cu gobierno no a cumpli cu pago completo di e trucknan aki, un version cu por cierto gobierno a rechasa energicamente.



Aparentemente asuntonan administrativo a pone cu e trucknan no por a drenta funcion. E siman aki tabata asina leu cu pastoor a bendiciona e trucknan y nan por a subi caya. E minister a sigura cu tur cos ta ordo: e trucknan ta paga completo, nan tin number y nan tin seguro.

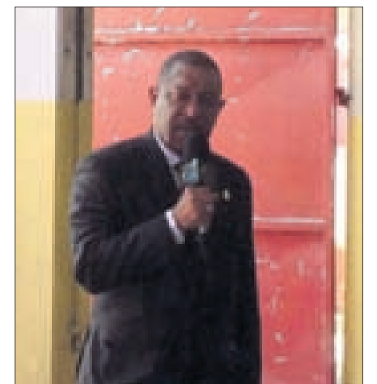
Esfuersonan pa haya dos truck di paga candela nobo for di Merca a cuminsa despues di e debakel anterior cu dos truck cu gobierno a manda busca for di Rotterdam, Hulanda. Tabata ex minister di Husticia Elmer Wilsoe cu a inicia cu e esfuersonan pa haya 2 truck di paga candela for di Merca, pero pa falta di fondo, e no a cristalisa e tempo ey.

Kenneth Bremer, igual cu minister Navarro a bisa cu den caso di Brandweer, ainda nos no a yega. Tin basta material ainda cu e cuerpo mester, cu gobierno ta bay miraa awor con por adkiri esaki.

Un kos ku ta di gran importansha pa Brantwer ta un “Rescue-wagen”, un vehiculo cu por duna asistencia den casonan di calamidad, manera un accidente grave. Brandweer ta spera di por dispone di un vehiculo asina mas lihe posibel, segun Bremer.

Ta conoci cu Brandweer, mester tambe urgentemente di un “Ladderwagen”, un truck cu un trapi largo ku ta permiti Brandweer combati un candela for di den laira. Esun cu Brandweer tabatin ta for di funcion pa añanan largo caba.

Pero tin mas cos: Brandweer mester di un kazerne nobo, mester drecha of traha un kazerne na Steenrijk, segun Bremer, kende tabata encarga



cu e asunto, ora cu algun luna pasa desconocinan a pasa y los bala riba e kazerne. Un trahado a scapa na wowo di hangua. Bándabou ta sclama pa hopi tempo caba pa staciona un truck di paga candela na Bandabou, pa ora di calamidad.

Bremer a bisa cu ta importante pa sigui traha riba diferente aspecto pa asina yega na un Brandweer cu ta funciona optimal.❑

BON DIA Aruba

Andrea, e prome tormenta di temporada:

Gisette Seferina: "Bon momento pa para keto na prevencion di dengue"

WILLEMSTAD – E temporada di horcan a cuminsa oficialmente y esey ta un bon momento pa para keto na prevencion di dengue. Na palabra e experto entomologo Gisette Seferina. Mientras tanto a informa, cu e prome tormenta tropical di 2013 a firma, den e prome siman cu a temporada di horcan a cuminsa. E prome tormenta a haya e nomber Andrea den un temporada cu segun expertonan lo bira hopi activo.

Sra. Seferina a splica, cu e temporada ta core for di 1 di juni y ta caba 30 di november 2013. Den e temporada aki cientificonan ta premira, cu lo por tin un cantidad basta grandi di tormenta y cu entre nan lo tin varios cu lo por bira horcan. Corsou tambe lo por hañ'é confronta cu un tormenta tropical of horcan. Esakinan lo por trece por lo menos e percanse y incombiniencia nan di daño y destruccion na propiedad dor di inundacion y biento duro, pero lo por tin eventualmente un impacto riba nos salud tambe.
Ora tin un horcan of tormenta tropical, e gran cantidad awasero cu por causa cu awa ta keda para den tur cos cu por tene awa manera por ehempel den un coba den tera cu ta bira plas di awa ora tin yobida, of den riool cu ta verstop, pasobra a tira sushi den dje sin pensa dos biaha. Ora tin awa para den obhetonan rondo di cas y den areanan natural, esaki ta trece cun'e broeimento masal di sanguranan di varios tipo, incluso esun cu ta transmiti e virus cu ta causa e malesa di dengue. E sangura aki yama Aedes aegypti.

E sangura Aedes aegypti ta transmiti e malesa di dengue. E sangura aki tin pata strepia preto cu blanco. E ta biba rondo di cas y su luganan di broei preferi ta artefactonan artificial o sea cosnan cu nos mes ta tira of buta den cura cu ta wanta awa. E sangura ta pone su webonan den cosnan aki. Den apenas un siman ta nace for di e webonan ey un gran cantidad di sangura nobo cla pa bin morde nos mes.

Dengue ta un malesa cu tin sintomanan parecido na grip. E ta manifesta su mes cu entre otro cu dolor di cabes fuerte, dolor tras di popchi di wowo, keintura halto y dolor den weso y musculonan. Den hopi caso e malesa ta leve te modera, pero ta posibel cu un persona por desaroya un complicacion cu ta causa sangramento y den algun caso, por Costa bida di su victima.
Un persona por sinti malo mas o menos 1 siman despues cu sangura infecta cu e virus di dengue a mord'é. Como no tin vacuna ni remedi contra di e malesa di dengue, e miho defensa cu hende tin contra e malesa preocupante aki ta di evita di cria sangura den su ambiente y preveni morde di e sangura.
Tin recomendacionnan practico y medidanan di precaucion cu tur hende cu ta consciente di e seriedad di e menasa di horcan ta sigui. Algun di nan ta pa percura pa e dak di cas of negoshi ta den bon condicion i pa no tin obhetonan rond di cas of negoshi cu por bula den biento fuerte di mal tempo y causa daño na structura of hende. Si nos nota bon, e mesun recomendacionnan aki ta sirbi tambe pa evita di cria sangura cu por broei den e goot di dak. Artefactonan cu no ta den uzo manera frishider y auto bieu of hember pa catch awa y ko'i hunga benta den cura cu por lanta bula den biento fuerte y causa daño, mester wordo elimina for di den cura. Si no elimina nan, nan lo tene awa y sirbi como enfoke pa sangura broei y bin morde bo y asina crea e posibilidad cu bo por wordo infecta cu e virus di dengue.
Un otro medida di precaucion den temporada di horcan ta pa percura pa bo tin flash light of bela, awa pa bebe y cuminda di bleki pa varios dia den cas. Un bon recomendacion ta pa añadi un repelente contra sangura cu ta contene un producto manera DEET. Si por, cumpra un muskitero, den caso cu mester drumi cu bentana habri pa motibo cu no tin coriente; pues no tin fan y airco.

Nos no por preveni horcan. Pero nos mester prepara pe si. Dengue si nos por preveni netamente dor di haci un bon preparacion pa temporada di horcan. Esaki ta encera tuma medidanan di precaucion manera recomenda den preparacionnan pa temporada di horcan. E mesun medidanan aki ta sirbi pa evita crio di sangura den nos ambiente. Asina nos por preveni morde di sangura y evita infeccion cu e virus di dengue, asina Sra. Seferina ta bisa.❑

Age Bakker: "Mester wak si ta structural of no"

Medidanan den sector cuido lo produci menos cu a calcula

WILLEMSTAD - E prome cifranan ta duna indicacion cu e medidanan cu a tuma den sector di cuido pa drecha situacion financiero di pais, no ta bay produci e loke a cualkier inicialmente.
"Loke mester wak awor ta si nos tin di haber cu 'kinderziektes' of si e tendencia aki ta uno structural,"asina presidente di Colegio pa Supervision Financiero (Cft) Age Bakker a anuncia.
Manera ya ta ampliamente conoci, Corsou ta riba e ruta corecto pa sanea situacion financiero di Corsou.
Colegio pa Supervision Financiero, e siman aki a papia cu conseho di minister, cu Comision Financiero di parlamento di Corsou y tambe cu gobernador pa informa di su conclusionnan di e situacion actual di Corsou.
Cft no ta malcontento cu prestacion di e gobierno di tarea ("takenkabinet") te cu awor pa pone e situacion financiero di Pais Corsou na ordo. E maneho cu e gobierno aki a hiba ta crea confiansa. Pero mester apunta mesora cu aunke gobierno ta riba bon caminda, nos 'n yega ainda y e gobierno nobo cu sinta proximamente mester sigui cu e mesun maneho financiero cauteloso, Age Bakker, presidente di e colegio a informa.
Cft tabata na Corsou anteriormente e aña aki y na april a duna un conseho positivo riba e presupuesto.
Pero, Corsou a cumpli solamente cu 4 di e 6 condicionnan cu a pone den e medida di instruccion.
Ainda tin e paro di personal cu ta keda na vigor y mester elimina e deficitnan di añanan anterior, di acuerdo cu e colegio.
Colegio pa Supervision Financiero ta enfatisa cu ta solamente cu un bon proceso di presupuesto, di responsabilisacion y di ehecucion ta condicion sin mas pa un maneho financiero sano y responsabel.
E gobierno nobo cu ta bay sinta proximamente lo haya un bon base pa cuminsa cune. E gobierno saliente aki a demostra curashi pa tuma e medidanan cu mester a tuma pa coregi e situacion. Pero ta importante pa e gobierno nobo sigui cu e maneho financiero stringente pa evita problema den futuro atrobe.
Bakker a expresa cierto preocupacion pa e medidanan den sector di cuido medico. Por cierto cu durante su bishita el a papia cu minister di Salud Publico Ben Whiteman apart riba e asunto aki.
Minister di Salud Publico a rechasa por cierto cu Cft lo no ta contento cu e medidanan cu a tuma den su sector. E medidanan aki no ta produciendo loke a tene cuenta cune.
Loke mester analisa awor aki si ta un desaroyo negativo temporal, of si ta trata di un cos cu ta structural. Si ta structural mester busca solucion pa esaki, como cu e ta afecta nos situacion financiero negativamente, di acuerdo cu e presidente di Cft. ❑

Hensley Koeiman:

Artistanan por yuda na soluciona problemanan social na Corsou

WILLEMSTAD – Hensley Koeiman, lider di MAN ta conseha gobierno pa consulta cu artistanan local encuanto e cantidad grandi problemanan social cu Corsou ta confronta. E lider politico di MAN, a bisa na radio cu artistanan ta refleha e alma di pueblo y den e cuadro ey nan por indica ta kico ta causa e problemanan.
Hensley Koeiman a menciona, cu originalmente su prioridad number un, ta pa atende cu enseñansa.

Pero actualmente e problemanan den comunidad ta demasiado grandi cu ta pone cu pueblo ta desorienta. Entre otro e lider politico a menciona problemanan cu mester atende den e aparato publico. Corsou tin tambe hopi problema cu muchanan na scol, debi na entre otro y mal comportacion y falta di guia.
Koeiman ta lamenta, cu mientras e tin conocemento cu tin hopi hende bon prepara, toch no ta soluciona e problemanan aki. E lider politico a ricibi informacion personalmente di hendenan cualifica cu na momento di solicita ta haya contesta cu nan ta sobre cualifica. Koeiman ta boga pa gobierno cuminsa sinta cu nos artistanan pa wak kico ta origen di nos problemanan. Pasobra artistanan ta refleha e lama di e pueblo. Asina ey por determina kico ta e cosnan cu realmente ta ocasiona problema. Y esaki mira no solamente for di punto di bista profesional cognitivo, pero tambe pa medio di otro aspectonan di bida. Esaki cu e meta pa presenta solucion na midi pa e cantidad grandi di problemanan.
Koeiman ta remarca cu a bira tempo pa trece bek confiansa, den pueblo y combati manipulashon, y falta di sinceridad. E lider di MAN a haci tambe un apelacion serio riba prensa, pa ta critico y inpartidario pa contribui na desaroyo di Corsou.❑

Alex Rosaria (PAIS):

"Gobierno nobo a sinta pero tur hende mester traha pa adelanto di Corsou"

WILLEMSTAD - Corsou tin hopi reto su dilanti y partido PAIS ta hopi consciente di principalmente e retonan di crea di trabou, pa economia bay dilanti y pa tur hende por hiba un bida decente cu combibencia y caminda tin orden. E lider di PAIS, Alex Rosario den cuadro di huramentacion dje gobierno di gabinete Asjes ta enfatisa cu solamente e sentido di siguridad ta importante. Pero tambe mester cumpli cu reglanan y combati malversacion di placa y corupcion. Segun Alex Rosaria, Corsou tin un gabinete cu a pasa un screening rigoroso y nos ta cla pa e reto di gobernacion pa e proximo 3 aña y mei.

Alex Rosaria a comenta cu e gobierno nobo a sinta y cu e trabou mester cuminsa y cu tur hende mester realisa cu no ta gobierno of ministernan so por percura pa Corsou bay dilanti. "E ta un tarea di nos tur".

Prome minister Ivar Asjes, tambe ta determina pa combati corupcion. Asjes a menciona cu el a traha hopi estrecho cu Wiels y cu sigur e ta bay duna tur su energia pa mi sigui e lucha y logra resultadonan concreto. Esaki lo tuma luga den un team ministerial conhuntamente cu pueblo pa nos hiba luchanan cu ta na beneficio di nos tur.

Premier Asjes: "Si nos tur bringa corupcion lo sobra mucho mas tanto di placa pa pueblo, scol y tambe famianan". Segun Ivar Asjes, mester elimina desigualdad y retrasonan social den nos barionan. "Tin retonan grandi y nos ta bay traha sigur den e direccion cu Wiels a pone pa nos como ministernan di Pueblo Soberano si Corsou traha den e direccion ey".



Mescos cu minister plenipotenciario, Marvelyne Wiels, premier Asjes tambe a lamenta profundamente cu Helmin Wiels no por tabat'ei fisicamente ayera na huramentacion di e gobierno nobo, ni tampoco pa continua cu su trabou den parlamento. "Pero mi sa cu e ta traha un otro trabou for di reino di splendor caminda e t'ei hunto cu nos tur dia den pensamento y curason.

Durante di e campaña politico pa e eleccion di 19 di october 2012, Helmin Wiels a palabra den su fraccion cu e no ta asumi e rol di prome minister. Segun minister president Asjes, Helmin Wiels tabata sa cu e ta bay gana eleccion. Pues esey no tabata na discusion. Premier Asjes ta recorda con Wiels a splica pueblo di Corsou, cu PS lo gana eleccion. Den e cuadro aki PS tabatin e team di recurso humano cla, pa asumi e trabou. Den e caso aki Asjes mester a bira e prome minister. Esey tabata deseo di Wiels y tabata e decision tambe cu a cay den fraccion. E intencion tabata pa Wiels keda den parlamento pa e por controla y denuncia, corigi cosnan cu bay robes y elogia e trabounan cu tambe lo sosode.

Relaciona cu su funcion nobo, Asjes ta consciente cu ora cu bo un hende asumi funcion, por sosode cu tin hende cu lo no ta di acuerdo cu e persona, actitud of trabou den pasado. Asjes: "Mi ta purba di siña for di e critica ey, specialmente esun constructivo. Pero lo mi enfoca riba e trabou cu tin nos dilanti, un reto hopi grandi, pa asina nos no keda enfoca solamente riba e parti financiero, pero tambe tuma decision pa yega na desaroyo economico acelera y un inversion social nunca bisto".

Mientrastanto e prome reunion di Conseho di Minister a tuma luga durante cua a reparti e responsabilidad nan. Diadomingo atardi minister president Asjes ta biaha pa Aruba pa dialuna participa na consulta di reino caminda cu gobiernonan di Reino ta reuni.❑

Keho di luna di mei 2013 di Oficina di Defensor di Pueblo

WILLEMSTAD - Un ciudadano a acerca Defensor di Pueblo cu un keho contra di Banco di Seguro Social (SVB). El a indica cu su casa a alcansa edad di pensioen na 2011. El a splica cu nan a biba e ultimo 6 aña den exterior y a regresa Corsou na mei 2012. E peticion di su casa pa bin na remarca pa pensioen a wordo honra den corto tempo.

Na luna di maart 2013 el a entrega un peticion na SVB pa e mes por haya e compensacion di e pensioen di su casa, dor cu ainda e no a cumpli 65 aña. E ciudadano ta splica cu dor cu e montante cu nan ta ricibi no ta alcansa pa cubri nan gastonan, nan ta desea pa e peticion pa e compensacion ta honra tan lihe posibel.

Sinembargo e funcionario di SVB a informa nan, cu probablemente lo rechasa e problema y cu e ciudadano lo ricibi un carta na cas. E ciudadano ta desea pa Defensor di Pueblo interveni p'e na SVB pa asina e por ricibi e compensacion. Defensor di Pueblo a informa e ciudadano cu e Ordenansa General di Pensioen di Behes (P.B. 1960 no. 83 i P.B. 2013 no 42) ta stipula cu den caso cu un pareha casa y e esposa(o) no a cumpli 65 aña ainda, e partner por bin na remarca pa un compensacion, basta nan entrada conhunto no ta mas cu fl. 12.000,- pa aña.

Pa ricibi e compensacion tambe ta depende di cuanto aña e persona ta sigura. Si e casa a biba for di Corsou, mayoria biaha e no ta sigura pa e temporada cu el a biba for di Corsou. Pa cada aña cu e no a biba na Corsou lo tin un reduccion. E ciudadano a entrega un documento di oficina di Impuesto di Hulanda, caminda ta declara cu e montante cu e casa a ricibi na entrada durante di aña 2012 ta surpasa e montante di fl. 12.000,-.

Defensor di Pueblo a informa e ciudadano, e lo cual ta para den e Ordenansa di Pensioen di Behes por escrito. For di e informacion aki por deduci cu SVB su decision ta conforme stipulacion di e lei riba menciona.❑

BON DIA Aruba

Recorido pa muchanan di scol:

Bus Special pa “Tour Cultural”

ORANJESTAD - UNOCA pa di dos aña ta organisa e Tour cultural pa hobennan di 2e klas di scolnan secundario. Aña pasa alrededor di 700 hoben a haya e oportunidad di cera conoci cu seis diferente instancia cultural den un mainta. Tres dia pa siman, cada dia un otro klas ta subi bus y ta bishita e instancianan.

E instancianan cu ta coopera cu e proyecto aki ta Museo Historico Aruba, Museo Arkeologico Aruba Archivo Nacional Aruba, Departamento Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba, Cas di Cultura y Unoca, Coordinador di e proyecto pa UNOCA ta Sra. Margriet Lee-Tromp. E tour ta duna un bunita oportunidad pa siña conoce e instancianan cultural aki. Nan ta haya di e personal di cada instancia un splicacion di e meta y trabou. Mayoria di e scolnan MAVO ta participa, alabes EPB Oranjestad, San Nicolas y Santa Cruz. E aña aki un grupo di Emma school tambe a participa. Pa hopi hoben ta un prome biaha cu nan ta bishita e instancia. Na scol e hobennan ta traha relato di nan experiencia cu e tour cultural. E tour ta cuminsa 8 or di mainta y tin un duracion di 3 ora, e ta pa grupo maximo di 40 mucha pa duna e instancianan oportunidad pa duna un bon presentacion. E tour cultural a cuminsa na maart y ta sigui te cu e ultimo siman di scol prome cu vakantie grandi. E idea ta pa stimula e hobennan pa keda bishita e instancianan den futuro hunto cu famia, of cu otro mucha di scol pa traha riba proyecto.







Sigur un iniciativa hopi educativo y util pa e studiantenan. Na departamento Arubiana/ Caribiana nan ta hopi contento di por forma parti di e proyecto. A haci bon uzo di e oportunidad pa duna informacion y haci e studiantenan conoci cu e servicio cu ta ofrece na studiantenan y publico en general.

Te awor, mas cu 200 hoben, alumnonan di, di dos aña di Maria College y Abraham de Veerschool y nan docentenan a participa na e Tour Cultural 2013. Nan a keda encanta cu tur e informacion ricibi, demostrando asina cu informacion ta valioso, cu tin diferente manera pa yega na informacion y cu esaki y pasa dushi por bay hunto. Pa UNOCA educacion cultural pa hoben no solamente ta un necesidad pero cu cada mucha/hoben tin derecho pa tin acceso na esaki. Riba e fotonan por mira bishita di e grupo di studiantenan na departamento Arubiana/Caribiana.❑





Federacion di trahadonan di Aruba ta informa

ORANJESTAD - FTA (Federacion di trahadonan di Aruba) lo tene su di dos Congreso Extra Ordinario pa loke ta 2013, diahuebs dia 13 di Juni den sede di FTA, cuminsando pa 8 or di mainta te cu 4 or y mey di atardi. Esaki segun e Calendario di actividadnan pa loke ta trata 2013. Tur “Shopstewardnan” ta wordo convoca pa atende e Congreso Extra Ordinario aki, den cual lo trata varios desaroyonan den nos comunidad y tambe den organisacion di FTA mes. Directiva di FTA ta haci un fuerte apelacion na tur delegado pa “Follow up” na pia di trabou pa asina garantisa nan presencia. Directiva di FTA ta conta cu e presencia di e delegadonan pa asina nan di dos Congreso pa 2013 por ta un exito.❑

Cas di Aruba a ricibi bishita di dr. Serena Does





Sr. Abath den nomber di staf y personal di Cas di Aruba a felicita Serena Does cu su doctorado y cu su posicion na UCLA y ta desea Serena tur clase di exito den su carera academico.

Den Haag, ORANJESTAD - Minister Plenipotenciario Edwin Abath a ricibi bishita di psicologo Serena Does kende recientemente a doctora na Leiden University den e ramo di psicologia social. Tambe presente tabata director interino di Cas di Aruba Shandra John y hefe di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba Samuel Dumfries.

Serena a doctora ariba su disertacion cu yama "At the Heart of Egalitarianism". Dr. Does a investiga con hende por wordo motiva pa crea un sociedad unda cu tin mas igualdad den e tratamento di hende di diferente grupo.
Por ehempel, con Hulandesnan por bira mas positivo tocante e progreso social y economico di otro gruponan na Hulanda, manera Arubianonan, Surnameñonan y Turconan.

Esaki ta e topiconan importante cu Dr. Does a investiga durante cuater aña na e departamento di "Social and Organizational Psychology" na Leiden University.

Dr. Does a demostra cu recordando hende riba e aspectonan moral (fairness, justice, tolerance) di igualdad ta un manera efectivo pa motiva hende. Por ehempel, ora un persona Hulandes lesa cu igualdad tocante e diferente gruponan na Hulanda, su opinion tocante diversidad cultural y igualdad entre grupo ta bira mas positivo. Tambe Dr. Does a mustra cu ora hende papia di igualdad como un moral ideal, nan ta papia mas lihe y hasta nan presion ta baha compara cu ora nan papia di igualdad como un moral obligatorio. E resultadonan aki por yuda "beleidsmakers" cu ta diseña metodonan y maneho efectivo pa motiva hende pa crea mas igualdad den sociedad.

Dr. Does ta ex alumno di Colegio Arubano y na 2007 el a gradua cu honor como psicologo na Leiden University. Despues di su graduacion, e la cuminsa traha na e mesun universidad y su trabao a wordo publica den diferente revistanan cientifico internacional. Awo cu e la haya su PhD, Dr. Does lo muda di Hulanda pa Merca, unda el a wordo ofreci un posicion como investigado na e prestigioso departamento di "Psychology" na University of California, Los Angeles (UCLA).❑

Curso exitoso di Yoga pa mucha



ORANJESTAD - Den luna di Mei a tuma luga un teacher training exitoso di Yoga pa Mucha na Prana Health Yoga and Training. Yoga pa mucha ta birando dia pa dia mas popular. Den e mundo moderno ta ripara cu hasta muchanan awendia tin stress. Yoga kids ta un organisacion basa na Merca cu a diseña un programa unico di yoga pa muchanan di 3 aña te cu teenager. Tin training full rond di mundo pa introduci e concepto aki na esunnan cu ta desea pa duna yoga na mucha. E biaha aki e training "Foundations" a wordo teni na Aruba, unda cu 9 participante , 7 local y 2 di Merca a completa e training di 4 dia. E trainer Lou Lynn di Vancouver Canada a keda encanta cu Aruba y cu e entusiasmo local. Den e grupo tabata tin diferente maestranan di scol y otro profesionalnan envolvi cu mucha den na trabou. Nan a siña hopi tips y tecnicanan pa yuda muchanan relaha, hala rosea, concentra, move y stretch. Despues di e training aki diferente participante a opta pa sigui cu e "Advanced Certification Program".❑

Polis anti- disturbio ta tira gasnan lacrimogeno riba manifestantenan na Turkia

Ankara, TURKIA- Dialuna anochi polis Turco a plama e manifestantenan den e centro di Ankara cu gasnan lacrimogeno. Esaki den marco di un movemento amplio di contestacion contra di e regimen Islamita conservador di Turkia cu ya ta den su di 11 dia.
Polis anti- disturbio a rondona e avenida Tunali Hilmi, cu tabata blokia pa baricadanan, pero te na ultimo a mantene su mes na margen di e en-



Manifestantenan ta reuni na bahada di solo riba e Plasa Takem na Ankara.



Polis anti-disturbio den enfrentamento cu manifestantenan cerca di Embahada Mericano na Ankara.

frentamentonan cu ta sacudi e cayanan di Ankara durante oranan di anochi. Esaki tabata obliga restaurantnan rond di e plasa pa cera nan portanan cu clientenan paden pa asina scapa di e gasnan lacrimogeno.
Mayoria di e manifestantenan a huy despues di e di dos carga policial.
E enfrentamentonan aki ta bin despues cu e Prome Minister Turco, Recep Tayvip Erdogan a haci un gesto concreto pa caba cu e crisis grave cu ta sacudi Turkia, ora cu el a acepta di reuni cu e manifestantenan cu ta exigi su renuncia.
Vice- Prome Minister, Bulent Arin, cu a anuncia e reunion despues di un Conseho di Minister a mantene un tono firme ora cu el a indica cu "e manifestacionnan ilegal lo no wordo tolera na Turkia, sin duna mas detaye. ❑

Cantidad di Centroamericanonan cu ta purba drenta Merca ilegal via Arizona a aumenta

Arizona, MERCA- E crusamento y morto di inmigrantenan indocumenta di origen Centroamericano, specialmente Guatemalteco a aumenta considerablemente na frontera di Arizona, durante e aña fiscal 2013. Esaki segun datonan di Border Patrol.
Segun e cifranan mas reciente di e agenda federal den e Sector Tucson, for di dia 1 di October y te dia 1 di Mei, mas di 14 mil ilegal Centroamericano a wordo aresta. Esaki ta 2 mil detencion mas di loke a wordo registra durante e mesun periodo di e aña fiscal anterior.
Normalmente, e inmigrantenan ilegal Centroamericano ta uza otro rutanan pa purba drenta di manera ilegal, specialmente via e frontera cu Texas, door cu hopi di nan ta haci uzo di e trein conoci como "e bestia" pa crusa e teritorio Mexicano for di Noord pa Zuid den e parti superior di e wagonnan.
E consul general di Guatemala ta kere cu e cambio den ruta ta debi na e presencia y echonan sangriento cu a sosode den e estado Mexicano di Tamaulipas, atribui na e cartelnan di droga.
Despues di e massacre cu a pasa na e poblacion di San Fernando na Tamaulipas, Mexico, unda cu varios grafnan clandestino cu curpanan di mas di 193 persona dera, den nan mayoria Centroamericano, e inmigrantenan a cuminsa busca rutanan nobo.
E aumento den siguridad den e frontera tambe a hunga un rol pa e inmigrantenan busca luganan mas scondi pa cruza.
E crusamento di inmigrantenan indocumenta for di Centro – America no ta e unico cu a aumenta, segun un rapport di e Instituto Binacional di Migracion di e Universidad di Arizona, sino e cantidad di mortonan tambe a aumenta.
E analisis ta indica tambe cu entre e periodo di e aña fiscal di 1990 y 2012 e curpanan di mas di dos mil inmigrantenan ilegal a wordo haya na e frontera di Arizona.
Di esakinan, solamente 66% di e curpanan a wordo identifica.
Mas di 80% di e inmigrantenan cu a fayece a wordo identifica como Mexicano, mientras cu 11% tabata di paisnan Centroamericano, cu Guatemala tabata e pais cu mas morto registra cu un total di 104 durante e ultimo 22 añanan.



Inmigrantenan Centroamericano cu ta purba tur manera di drenta Merca di manera ilegal y ta haci uzo di e trein "E Bestia" pa yega nan destino.

Consul General di Guatemala na Arizona a señala cu e consulado ta ofrece varios programa di ayudo pa nan paisanonan, entre nan, e buskeda di personanan cu a wordo reporta como perdi door di nan famianan.
E aña aki so, consulado di Guatemala a registra e fayecimento di 22 Guatemalteco den e frontera cu Arizona. Di esakinan, cinco caso ainda ta pendiente pa wordo identifica pa medio di pruebanan genetico. ❑

Seleccion di hurado den caso contra George Zimmerman



Mayornan di e hoben asesina Trayvon Martin.



E asesino di e hoben George Zimmerman.

Florida, MERCA- Dialuna a cuminsa na Florida e seleccion di e hurado pa e huicio di e ex- vigilante boluntario George Zimmerman, acusa di a mata e adolescente Afroamericano Trayvon Martin na Februari aña pasa.
Zimmerman a declara su mes inocente di e cargonan di homicidio den Segundo grado di e hoben di 17 aña, cu tabata desarma y a afirma cu el actua den defensa propio.
E ex- boluntario di un patruya comunitario di vigilancia a tira e hoben den pecho den un incidente confuse den e ciudad di Sanford, den e centro di Florida. E famia di e hoben a bisa cu e hoben a wordo asesina pa e solo hecho pa ta Afroamericano.

Morto di e hoben a genera manifestacionnan contra di discriminacion racial y condenan di e actuacion policial den e caso. Polis di Sanford no a presenta ningun cargo contra di Zimmerman den forma inmediatio, sino a warda 44 dia pa haci esaki., loke a causa protestanan bou di e comunidad Afroamericano.
E huicio ta pone e ley polemico di defensa propio conoci como “Stand your ground” bou di microscopio. E ley ta permiti den algun caso e uzo di forsa letal si e persona en cuestion ta sinti’e menasa di morto.
E ley a wordo aproba na Florida y otro estadonan.❑

Scolnan publico na Newtown cera pa motibo di menasa contra alumnonan



Potret di File: Autoridadnan di Connecticut dunando e prome asistencia na e scol basico Sandy Hook scenario di un matansa na December ultimo.

Connecticut, MERCA- Tur scol publico di Newtown, e localidad di Connecticut cu tabata scenario di un matansa di studiantenan na December ultimo, mester a cera nan portanan ayera pa motibonan di siguridad despues di a ricibi un menasa anonimo via telefon. Autoridadnan no kier a duna mas detaye riba e contenido di e menasa, pero a informa cu e studiantenan di e scolnan mester a wordo retrasa cu 35 minuut.
E districto escolar a manda un email pa e mayornan di e studiantenan unda a adverti mayornan cu e salida for di lesnan lo ta mas laat cu normal y cu tambe lo tin retraso den e sistemanan di transporte.
Newtown tabata scenario di un matansa efectua door di e hoben Adam Lanza, kende a drenta e scol Sandy Hook cu un fusil y dos pistol dia 14 di December ultimo y a mata 20 mucha y 6 adulto despues di a asesina su mama y comete suicidio.
E tragedia di Newtown a provoca cu un coalicion di alcaldenan, lidera door die sun di New York, Michael Bloomberg, a exigi Presidente Barack Obama y Congreso pa aprobacion di leynan nobo cu lo endurece e benta di armanan di candela.
E presion di organisacionnan manera e Asociacion Nacional di Rifle (NRA na Ingles) y tambe di algun Senadornan Republicano y Democraatnan a pone cu e intentonan di Cas Blanco pa aproba e medidanan nobo aki, a fracasa. ❑

Condicionnan Palestino pa reanuda negociacionnan di pas cu Israel ta inaceptabel



Prome Minister Israeli Benjamin Netanyahu.



John Kerry, Secretario di Estado Mericano



Mahmoud Abbas, Presidente Palestino.

Jeruzalem, ISRAEL- E condicionnan cu e Palestinonan ta pidi pa reanuda e combersacionnan di pas cu Israel ta haci cu esaki ta imposibel.

Esaki segun declaracionnan di e Prome Minister Israeli, Benjamin Netanyahu.

E Palestinonan a adverti cu nan lo bolbe bek na e mesa di negociacion si Israel stop di construi viviendanan na Cisjordania y pa e bay di acuerdo pa negocia riba e base di fronternan prome cu e guera di 1967.

Israel, ademas di rechasa cualkier condicion pa negocia, ta nenga di stop e construccion di e colonianan.

Dialuna, Washington a anuncia cu e bishita di e Secretario di Estdo Mericano, John Kerry pa Medio Oriente, cu tabata programa pa e siman aki a wordo posponi.

Un corant Israeli, anteriormente a señala cu Kerry a dicidi di retrasa su gira “ pa duna e Presidente Palestino Mahmoud Abbas, tempo pa e renuncia na e demanda di e suspension di e plannan Israeli di expande e colonianan riba teritorio Palestino.

Siman pasa, Kerry a adverti cu si su esfuersonan pa reanuda e combersacionnan, paralisa desde 2010 no lo tin un otro oportunidad.❑

El a revela plannan di spionahe

Paradero di Edward Snowden desconoci

Washington, D.C., MERCA- Edward Snowden, ex-empleado di CIA cu a duna informacion riba un programa Mericano di vigilancia di internet, a disparce di su hotel na Hong Kong y su paradero .

Personal di e hotel unda Snowden tabata scondi te ora cu su identidad a wordo revela diadomingo a bisa cu Snowden a bandona e luga.

Snowden a afirma cu autoridadnan Mericano lo purba na hib’e na huicio.

Cas Blanco no a duna comentario al respecto. Hong Kong tin un tratado di extradicion cu Merca, pero cualkier solicitud lo por tarda varios luna y por wordo blokia door di China.

Departamento di Husticia di Merca a bisa cu e ta den fase final di un investigacion criminal tocante e publicacion no autorisa di informacion clasifica.

E actual doñonan di trabao di Snowden, e contratista di defense Booz Allen Hamilton, a afirma cu nan lo coopera cu cualkier investigacion.

E revelacionnan tocante e sistema, yama Prism a wordo realisa pa e corant Britanico “The Guardian” segun cual NSA por registra yamada di miyones di clientenan di operadornan di telefonia y otro proveedornan di internet.

Presidente Barack Obama a bisa cu e programa ta vital pa e lucha contra di terorismo.❑



Edward Snowden cu a revela tocante e asina yama Prism, programa cu Obama ta bisa di ta vital pa e lucha contra di terorismo.

Remitido:

Pa habri wowo di pueblo (2)

ORANJESTAD - Cu poco palabra nos mester comprende pakico nos situacion financiero ta asina caotico. Ta bon pa remarca cuanto critica e Gobierno actual ta haya di oposicion, mientras cu na momento cu nan ta goberna nan ta laga e mes un situacion amargo atras despues di e periodo cu nan a sinta.

Si gran parti di nos entrada nacional ta bay na salario ta pa motibo di e politica cu AVP/MEP a hiba desde nos status aparte. Un politica di recompensa esunnan cu a sostene nan cu trabaonan crea cu realmente no tabata necesario. Na 1989 a cuminsa e sistema cu ta manda trahadonan cu VUT pa asina a crea espacio den e cuerpo di trahadonan publico pa atrobe yena fanatico di e color politico na mando. Esaki a sigui tuma luga durante diferente gobernacion cu a sigui. Tambe na cada cambio di Gobierno ta manda cierto empleadonan cas cu e pretexto cu nan no ta di confia, ta pone nan mes un hendenan den e posicionnan cu a bira vacante. Como cu no ta posibel pa kita esunnan manda cas for di trabao, Gobierno ta hay'e ta paga dos persona pa e mes un funcion. AVP/MEP ta nombra coordinadornan cu salarionan halto y desbalansa a base di e esfuerso cu e personanan aki a haci pa logra trece nan partido den gobierno. Cada bes e cantidad di coordinadornan, apesar di critica di ambos partido ora nan ta den oposicion, ta bira mas y mas hopi. Awe e opositornan di e Gobierno actual ta critica cu e Gobierno a aumenta nos debe nacional di 2.2 te na 6 biyon florin durante e gobernacion aki. P'esey ta bon pa realisa con e debe nacional aki a crece desde nos Status Aparte. Durante gobernacion di AVP 1986 pa 1989 nos debe nacional a yega 600.000, durante gobernacion di MEP 1990 pa 1994 nos debe nacional a bira 1200.000 (MEP a dobl'e), durante gobernacion di AVP 1995 pa 2001 nos debe nacional a bira 1400.000 (aumento 16 %), durante gobernacion di MEP 2002 pa 2008 nos debe nacional a bira 2200.000 (aumento 57 %). Pues aki nos por mira con drastico cada bes di nobo MEP ta aumenta nos debe nacional. Awor cu e Gobierno di AVP tabata tin e curashi di regala e pueblo un infrastructura nobo pa Aruba y cu pa motibo di esaki a manda nos debe nacional te cu 6 biyon manera cu oposicion ta bisa, anto nos mester aplaudi esaki pa e siguiente motibo. Si e Gobierno actual no a haci esaki lo a keda espacio pa gobiernonan den futuro sigui aumenta nos debe nacional poco poco te na e limite aki sin cu nunca mas nada lo a ser haci na Aruba su infrastructura. Aruba tin e suerte, cu cada bes di nobo durante e ultimo 27 aña e pueblo consciente ta evalua e clase di gobernacion cu ta tumando luga y dependiendo di e resultado, nan ta sostene e masa di un of e otro partido pa mantene of cambia e color di e Gobierno. E pueblo harta tambe lo realisa cu despues di 27 aña di e wega di ripiti y gana di AVP/MEP, cu awor a bira e momento pa bisa, ta basta na e wega aki y ta basta na AVP/MEP, y asina duna espacio na un politica innovativo cu tin Husticia Social como meta principal. Esaki lo por trece pas y trankilidad atrobe den pueblo. Ta momento tambe awor pa e votado consciente rechasa di sostene AVP/MEP of nan aliadonan. E remitido aki ta ilustra cu pa motibo di fanatismo pueblo no ta realisa cu ta e mes ta esun cu a permiti politiconan haci mal uzo di nos Finansa publico, pues cu pueblo mes na prome luga tin e falta mas grandi di e situacion deplorabel di esaki, pasobra un fanatico ta simplemente un persona cu no tin libertad di opinion. Nan ta laga medionan di manipulacion dicidi pa nan pa cual partido nan tin cu vota.❑

Regla pa publicacion di REMITIDO

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di BON DIA ARUBA. BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido. BON DIA ARUBA ta reserva e derecho pa rechasa remitido, pa corigi esaki of pa adapta esaki redaccionalmente pa espacio y contenido. Cartanan por tin un cantidad di 600 palabra maximal, y mester tin un nomber y districto/bario. Adres y number di telefon no ta wordo publica pero ta necesario pa verificacion di contenido. Copia di cedula tambe ta necesario. BON DIA ARUBA ta ricibi solamente remitidonan den forma digital (via internet) y mester tin den e cabes como suheto :REMITIDO. Por manda esaki na e-mail bondia.aruba@gmail.com. ❑

Campamento na Centro Hubenil Washington den vakantie grandi

ORANJESTAD - Campamento na Centro Hubenil Washington (CJW) ta bek. Den vakantie grandi Centro Hubenil Washington ta organisa un tremendo campamento prepara specialmente pa muchanan di 6 te cu 11 aña. Dia 16 di Juli te cu dia 20 di Juli 2013 lo tin un siman yen di actividad. Muchanan lo pasa diamars te cu diasabra na Centro Hubenil Washington, na unda nan lo drumi, haya tres cuminda pa dia, haci wega, deporte y participa entre otro na kampvuur, obra di man, musica y les di Bijbel. Tambe lo tin actividad hopi leuk pafo di centro, pero pa awor eseynan ta keda un sorpresa. En corto, campamento di Centro Hubenil Washington ta un tempo yen di actividad, ambiente y aventura, anto pa un prijs rasonabel. Nos ta traha den e campamento cu lidernan cu boluntariamente ta duna un siman di nan tempo pa dedica esaki na e muchanan pa asina nan por tin un siman hopi dushi.

Pa participa, e prome paso ta pa inscribi. Pa inscribi of pa mas informacion por yama Frits van Dijk na nomber di telefon 5939193 entre 10 or di mainta pa 12 or di merdia of na e-mail cjwaruba@gmail.com. Luga ta limita, pues ta importante pa inscribi na tempo. E di dos paso ta pa pasa paga e suma di campamento dia 6 di Juli entre 3 or pa 5 or di atardi na Centro Hubenil Washington, situa na Washington #23. Please bin cu placa exacto. E prijs lo ta Afl. 100,- pa mucha. Si e prijs ta realmente un problema, laga nos sa.

Campamento ta un experencia hopi dushi, nos ta invita bo bin campa di dia 16 pa 20 Juli 2013 hunto cu hopi otro mucha.❑



Hold my hand, hold my hand


Pa: Roland W. Peterson

As I sat on the edge of the bed
I listened to the shuffling of
His feet on the floor
Often I would say
Don't drag your feet
Raise them like before

A little while later
He slowly walked by
In the corner of my eyes
I could see him doing
His best to raise his feet

He would wink his eye
And give me that familiar smile

It is then that I had my
Silent Emotions
My thoughts would wander back
To the days when he moved ably through the house
The wooden floor would shake and tremble
With his powerful footsteps

I remembered all too well
How fast he could run
As we played in the house
He would laugh and I would shout
Hold my hand, hold my hand

Then came the day that:
As he
Tried to get up from his rocking chair
He would murmur
Hold my hand, hold my hand.

Aruba Airlines awo cu servicio aereo pa Aruba, Maracaibo y Panama

ORANJESTAD – Transportacion aereo pa Aruba ta conoce servicio aereo adicional pa Aruba. Aruba Airlines, cu a cuminsa opera dia 31 di Mei di 2013, ta anuncia e inicio di su servicio aereo pa Aruba, Maracaibo y Panama. E vuelo inicial lo ta for di Panama pa e isla di Aruba y Maracaibo y proximamente cu conexion desde Aruba pa Miami y Sao Paulo, Brasil. Conexion pa cuidad di Valencia, Venezuela tambe lo wordo anuncia pronto.

EKIPO

Aruba Airlines lo opera cu Airbus 320-200 cu un configuracion di12 asiento den Business Class (Aruba Plus Class) y 138 asiento den Economy Class (Aruba Class).

EKIPAHE

E pasaheronan den business class (Aruba Plus Class) lo recibi e trato di cual ta e standard permiti di dos (2) pida pa pasahero. Pa e pasahero nan den economy class (Aruba Class) ademas di equipahe standard permiti, lo considera otro pida den e calidad di “Bonus” pa e promer aña.
E tarifanan ta solidario y denter di e aspecto Standard di e mercado actual existente. E diseño di nan itinerario ta wordo ahusta na e necesidad di e biaheronan en general.

CHECK IN

Aruba Airlines tin su check-in balie pa pasahero y equipahe na salida y yegada di pasaheronan desde aeropuerto di Aruba.❑

Park Rangernan ta cla pa e temporada halto

Hopi interes pa bishita Parke Nacional Arikok durante vakantie



ORANJESTAD - Temporada di vakantie ta den porta y sigur un actividad masha bunita cu e muchanan por haci durante e dianan aki ta tin contacto cu nos naturaleza aki na Aruba mes. Diego Marquez, Director di Fundacion Parke Nacional Arikok a laga sa cu prome cu vakantie drenta ya caba tin un temporada basta druk pa Parke Arikok. Tin scolnan cu ta book nan 'buitendag' na Parke y esaki ta un actividad masha gusta mes pa e muchanan.



Parke Nacional Arikok ta ricibi mas o menos 300 mucha durante un solo dia. Aunke e ta tuma un tiki esfuerso extra di nan parti nan ta masha contento cu semper tin un bon acogida. Diego Marquez a agrega cu nan parkrangernan ta coordina e actividadnan aki hopi bon hinca den otro tur aña. Ta percura pa tin guianan y pa realisa e caminatanan den parke.

"Tin biaha nos ta kies un rooi of nos ta pone nan cana den cunucu Arikok y despues subi e Cero Arikok bin bek cu ta un caminata di dos ora. Asina nos ta yena e dia cu e muchanan". E guianan semper tin hopi informacion cu nan ta duna.



Pa e temporada aki di vakantie Parke Nacional Arikok kier invita henter famia pa pasa un dia agradabel rondona di naturaleza. Diego Marquez a expresa cu un di e actividadnan cu ta keda mas gusta pa e bishitantenan ta e pool natural, Conchi. Otro luga cu esunnan di Parke Arikok ta gusta promove ta Cunucu Arikok cu ta duna un bon impresion di loke tin den Parke Nacional Arikok, esta su flora y fauna, pero tambe e geologia di Aruba. "Esey ta un luga hopi importante pa nos mustra hopi den un area chikito".

Diego Marquez a haci un yamada na tur e amantenan di naturaleza pa nan yega Parke Nacional Arikok y cera conoci cu e area aki cu ta esun di mas grandi cu tin na Aruba. "Nos ta maneha casi 20% di Aruba su terenonan. Esey ta un tarea hopi grandi. Mi ta invita Aruba en general pa bin bishita nos. Ora bo tin tempo liber bin cu bo yiunan, bo yiunan ta drenta gratis. Te cu 18 aña no tin nodi paga pa drenta".





Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di terreno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona. Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas". ❑

BON DIA Aruba

Problema y pelea entre dos grupo

ORANJESTAD—Diadomingo 03.30, durante patruya, Polis ta mira riba e luga di parkeer di un highrise hotel, un problema entre dos grupo di hoben y na e momento ey, un di e gruponan a core bay pa e otro grupo. Un di e hobennan di e otro grupo tabatin un piedra grandi den su man y tabatin e intencion di tir'e riba e otro grupo,pero ora cu el a mira polisnan el a pon'e e piedra abou. Polisnan a papia cu e hoben A.C.A. naci na Colombia di 21 aña, cu tabatin e piedra y a mustr'e claramente cu su comportacion no ta wordo tolera. A.C.A. ta bisa polisnan cu e tabata den e nightclub y a haya problema cu un mucha homber cu ta sinta den e auto prome, como cu el a haci un remarke di su amiga. E pelea a tuma luga riba e luga di parkeer. Mientrastanto e gruponan a kita for di otro. Polisnan a sigui cu nan patruya.❑

Problema y pelea riba luga di parkeer di hotel

ORANJESTAD—Diadomingo 10.25, Central ta manda polis na un highrise hotel na unda un hombér a atrapa su amiga cu un otro homber den camber di e hotel. Despues Central ta duna informacion cu e asunto ta saliendo for di man riba e luga di parkeer. Na e sitio, polisnan a papia cu e guardia, kende a bisa cu un rato prome, un homber den un auto shinishi tabata core draai cu e auto riba e luga di parkeer. El a bay atende riba su comportacion. E ta bisa cu e homber a bis'e cu su amiga ta den un di e cambernan di e hotel cu un otro homber. E guardia ta bisa cu despues e amiga a aparece cu tres otro mucha homber cu kier a bringa cun'e. E amiga a purba defend'e e homber den e auto shinishi y despues a subi den e auto y nan a bay for di e sitio. E homber den e auto shinishi a grita cu e ta tira nan tur mata. Polis a mira den bisindario ,pero no a topa cu e auto. E caso tin atencion di polis y e number ta conoci cerca polisnan.❑

Ladronisia den cas na Rooi Kochi

ORANJESTAD -Diadomingo 05.32, Central a manda polis na un cas na Rooi Kochi, pa un auto sospechoso. Na e sitio polisnan a papia cu e guardia y e persona cu tin yabi di e cas, kende ta bisa cu ladronnan a drenta den e cas. E ta bisa cu nan a drenta via dak y nan a forsa un bentana. Den e cas ladronnan a bay cu un television for di un di e cambernan y despues nan a sali for di e porta di cura. Riba e kozijn polisnan por a mira rastro di kiebro. Personal di TOD a wordo poni na haltura. E denunciante no por bisa ki marca e television ta como solamente e ta e persona cu ta cuida e cas, como cu e doño ta den exterior. Polisnan a tuma e keho. E kiebro supuestamente a tuma luga entre 6 di juni pa 8 di juni. ❑



Yiu homber di remate ta kibra tur cos den cas

ORANJESTAD—Diadomingo 10.or di mainta,polisnan ta bay na un cas den Cayenastraat pa un yiu homber rebelde. Na e sitio polis ta papia cu e muhe T, kende ta declara cu su yiu homber A.T. ta tirando y kibrando tur cos den cas. Ora cu A.T. a tende cu Polis ta bin, el a cera su curpa den camber y no kier a habri'e. Polis no por a drenta. Polis a papia cu e mama y a bis'e loke e mester haci si e yiu bolbe bira di remate. ❑

Ladronnan a busca pa bay cu auto



ORANJESTAD—Diadomingo 03.20, Central ta manda Polis na haltura di Mangel Halto na unda desconocinan tabata kibra den un auto. Na e sitio polisnan a mira e bentana drechi di un Hyundai Elantra V-1287 kibra, tambe e contacto di e yabi tabata destrui. E motor y e bahul tabatin muestra di kiebro. E sospechosonan tabatin intencion di bay cu e auto. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda pa investigacion. Segun e denunciante e desconocinan a huy bay den un auto cu tabata para na un distancia. Tambe e ta declara cu nan tabata controla, como cu un rato prome cu polisnan a bin, nan a bay sconde. E caso tin atencion di Polis. ❑

Ladronnan ta bay cu dos condenser di airco

ORANJESTAD—Diadomingo 10.53, Central ta manda Polis na un negoshi na Bloemond pa un kiebro. Na e sitio polis ta topa e secretaria R y alaves yiu di e doño. E ta bisa cu e ta autorissa pa duna keho. E ta bisa cu mainta el a wordo yama pa e bisiña, cu a bise cu el a mira hende den su cura y cunan a bay cu dos condenser di airco. E bisiña a bisa cu ta trata di un pickup blanco pero no por a mira ni marca ni number di e auto. Central a wordo poni na haltura. ❑

Hoben cu a caba di sali di Centro, mas pisa den droga

ORANJESTAD- Un mama di un tal G.P. ta yama warda di Polis na Noord diadomingo 12.58 y ta bisa cu su yiu homber ta canando cu un machete y a menasa di bay kap un hende. Tambe e mama a bisa cu e tin e machete hinca den su jeans y cu e ta bou di influencia di alcohol y droga y a bisa cu e ta bay mata un hende. Polisnan a topa cu G.P. na haltura di un cas na Washington y a bay papia cun'e. Ora cu polisnan a listra na su paña, polis ta haya e machete den su jeans. Tambe nan a haya un boter di nighttrain. El a bisa polisnan cu el a haya un machete for di un amigo cu a bis'e cu un hende kier mat'e. Tambe el a bisa polisnan cu e ta bou di influencia di droga y alcohol. Despues cu polisnan a deten'e,nan a bay papia cu su mama. E mama a bisa cu e tin cuatro luna cu el a sali for di Centro Colorado. Despues cu el a sali for di e luga ey, e ta bayendo patras cada dia. Awor e ta uza droga tur dia y ta cana cu choller. Segun e mama su camber ta yen di atributonan cu e ta uza pa base y otro droga. Pipanan preto y bleki di aluminium. Polisnan a hib'e warda, y nan a sere. ❑

Keho di destruccion di auto

ORANJESTAD—Diabierna 06.00, e muhe M. a duna keho di destruccion di su auto A-29736, un Kia Picanto blauw. Polis a tuma e keho.❑



Manager ta mira choller cu slofnan horta

ORANJESTAD—Diabierna 04.20, Central ta manda Polis na Aventura Mall, na unda tin un persona cu kier papia cu nan. Na e sitio, Polisnan ta topa cu e conocido choller Wendy, kende ta declara cu un homber a tild'e cu el a horta un par di slof. Polis a papia cu e homber G.A. , kende ta bisa cu e slofnan a wordo horta un dia prome den e negoshi, na unda e ta manager. Wendy a entrega e slofnan y a bisa cu e no sa nada di e slofnan horta, cu el a cumpra for di un otro choller. Informacion lo wordo duna na Recherche cu ta haciendo e investigacion. ❑

Destruccion di borchi di taxi

ORANJESTAD—Diabierna 05.20, Central ta manda Polis na Pavia, pa un supuesto tirado di piedra. Na e sitio polis ta papia cu e homber S, kende ta bisa Polisnan cu ora cu el a pasa na haltura di cas 21 direccion pa Playa, el a tende un klap duro riba dak di su taxi. El a para e taxi y a mira cu e borchi di taxi riba su auto tabata kibra. E tin e sospecho cu un persona a tira su taxi cu piedra. Polisnan a controla den e bisindario, pero no a haya nada particular. ❑

Auto procedente di ladronicia completamente pluma

ORANJESTAD—Diabierna 08.12, central ta manda Patruya na Palo Marga , riba e caminda di santo via Seroe Blanco. Na e sitio, un persona ta declara cu un dia prome 17.00, el a bay na e rancho di Palo Marga y a controla tur cos tabata na ordo. Mainta el a bolbe bay na e rancho y a mira cu un auto tabata completamente pluma. El a yama polis, a resulta cu ta un Toyota Yaris blanco cu a keda completamente desmantela. TOD a bay na e sitio. ❑

Ladronnan ta los shaft di auto bay cun'e

ORANEJSTAD- Diabierna 08.34, Central a manda polis na Bushiri, y eynan nan ta papia cu e homber C., kende ta declara cu desconocinan a kita e shaft di su auto. Ta trata di un Hyundai H-150 cu tabata para dilanti di e cas. Polis a tuma su keho. ❑

Problema den famia

ORANJESTAD—Diadomingo 10.05, Central ta manda Polis na un cas na Calabas pa un pelea. Na e sitio polis ta papia cu e homber G.C, naci na Aruba di 33 aña, kende ta bisa cu e homber H.L.,naci na Aruba di 43 aña, kende ta subrino di su casa sin su permit a coy e auto di su yiu homber. Ora cu el a bay papia cu H.L. a surgi un problema. Relaciona cu esey, dos tire di auto a keda destrui. Polis a bay papia cu H.L.,kende ta bisa cu G.C. kier a dal'e cu un shovel y pesey el a defend'e su mes cu un machete. H.L. ta pretende cu ta su mes tirenan el a kibra, y G.C. ta bisa cu e tire y riemnan ta di dje, como cu e tirenan di H.L. ta na e tire repair shop. Mirando cu ta un problema den famia, Polisnan a bisa nan pa nan papia pa mira si nan por resolve e problema. Si esey no ta e caso, nan por bay Recherche na Noord pa duna keho. H.L. a priminti di keda rustig y a wordo poni na haltrua cu su tanta no kier e mas den cas. H.L. a bai di acuerdo y a bisa cu e ta bay busca otro luga pa e biba. Polisnan a bisa e famia pa nan dun'e tempo pa e busca un otro luga. ❑

Homber den problema a yega sano y salvo

ORANJESTAD—Diadomingo 13.10, Comandante na warda ta manda polisnan 13.10 na e laman panort di Westpunt pa un persona cu ta den problema riba laman. E doño di Vela Kite Surfin a bisa cu un homber Rusiano 09.00 tabatin un palabracion cune pa un les di Kite Surfing. E homber a bin 10.30 y a bis'e cu e no por sigui e les, como cu e ta laat. E la bay pa su mes asuntonan riba laman. Despues di cas tres ora e homber no a bolbe. Un capitan di un boto a bis'e cu panort di e costa na haltura di Westpunt ,nan a mira un surfer cu ta den problema riba laman. Bayendo pa e asistencia, polisnan ta haya noticia cu e homber a yega sano y salvo. ❑

Homber a core busca y a haya su condensernan horta den Edisonstraat

ORANJESTAD—Diadomingo 16.59, Central ta manda Polis di Oranjestad na Edisonstraat, pa cosnan haya. Na e sitio polis ta topa cu e homber R, kende ta bisa cu mainta el a duna keho di ladronicia na warda di Santa Cruz, di ladronicia. E ta bisa cu un persona a yam'e y a pon'e na haltura cu desconocinan a kita partinan di airco di nan negoshi .E negoshi ta situa na Bloemond. E persona a mira e desconocinan bay den un Nissan pickup Shinishi dobbel cabina for di e sitio. Ora cu R. a bay controla e luga , el a mira cu desconocinan a bay co dos condenser grandi. Dor di esey, R, a bay na e luganan na unda e sa cu nan ta cumpra y bende metal. Na e conocido cas den Edisonsttaat, naunda nan ta bende metal, el a mira e dos condensernan grandi. El a reconoc'e nan como cu nan ta hopi grandi y no ta hayanan na Aruba. Dor di esey, el a yama Polis y Polisnan a puntra e doño di kende el a cumpra e dos condensernan. El a bisa cu e homber M.G. cu ta biba na Tamarijn a bende nan. E doño di e luga a laga polisnan mira e video, na unda nan por a mira M.G. ta baha e dos condensernan for di e pickup. Polis a mira cu e pickup ta cuadra cu descripcion di e testigo. Un rato despues TOD a bay na e cas y Recherche a confisca e condensernan pa investigacion. E grabacion di e video tambe lo wordo hiba pa Recherche. ❑

Ladronnan ta bay cu flatscreen di 42 inch for di patio

ORANJESTAD—Diabierna 11.07, Central ta manda polis na un cas den Quaststraat pa un ladronicia. Na e sitio polis ta papia cu un homber, kende ta bisa cu diahuebs anochi 12'or, su mama a laga e flatscreen Panasonic di 42 inch den e patio. Mainta ora cu e mama a bay pafo, e flatscreen no tabata mas eynan. Polis a tuma e keho. ❑



BON DIA Aruba

Problema entre omo y subrino cu ta uza droga den cas

ORANJESTAD—Diabierna 09.57 Central a manda polis na Kiviti na unda un mucha muhe di 18 aña a menasa su mayornan cu cuchiu. Na e sitio a resulta cu ta e homber M.H. naci na Colombia di 59 aña a menasa su subrina S.H. naci na Aruba di 18 aña cu morto. E subrina a coy un cuchiu di mesa y a menasa su omo. E problema ta cu e omo M.H. no kier e subrina mas den cas. Polis a intermedia. S.H. a bisa e ta pak su cosnan y si e omo doño 75florin e ta bandona e cas. Tur dos a declara cu nan ta uza droga den e cas. ❑

Auto horta haya na Gabilan

ORANJESTAD—Diabierna 08.00 Central ta manda Polis na e birada peligroso di Gabilan, relaciona cu un auto cu a wordo laga atras di e homber B. Na e sitio Polis ta papia cu e homber, kende ta declara cu mainta el a sali pafo y a mira papelnan di e auto di B, benta abou. Tabatin mat di e auto y e number A-33064. E yiu di e doño tabata na e sitio. E ta bisa cu desconocinan a bay cu e auto for di San Miguel. Polisnan a bay San Miguel pa tuma keho. ❑

Ladronnan ta saca compressor di frigidair

ORANJESTAD—Diabierna 10.41, Central ta manda Polis na Tanki Leendert pa un ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu desconocinan a horta compressor di un frigidair. Polis a tuma keho. ❑

Yiu muhe rebelde ta saca cosnan for di cas

ORANJESTAD—Diabierna 11.34 Central ta manda Polis na un cas na Bushiri pa un yiu muhe rebelde. Ora cu Polis a yega e yiu no tabata mas na e cas. Polisnan a papia cu e mama y e padraso, kende ta bisa cu e yiu muhe tur dia ta coy cos di cas y ta hiba nan pa otro hende. Ora cu e yiu muhe yega cas, ningun hende no por papia cun'e, como cu e ta bira agresivo y no ta tende na ningun hende. Polisnan a pone e mayornan na haltura cu tin posibilidad legal pa atende e asunto. ❑

Homber sospechoso sinta ta mira den cas di hende

ORANEJSTAD—Diabierna 14.12 Patruya ta bay na Mahuma pa un persona sospechoso. Na e sitio Polis ta papia cu un muhe, kende ta bisa Polisnan cu un homber, cu ta sinta bou di un palo ta mira den su cas. Tambe e ta bisa cu e homber a drenta den un pickup A-35614. E denunciante y su amiga a drenta den auto y a sigui tras di e pickup. E pickup a bay na un supermarket, na unda e dos muhenan por a mira y describi e homber sospechoso. E ta un homber color scur cu afro y un barba. Segun nan ta bisa e homber ta parce un choller. Polis a core den bisindario, pero no a topa cu e pickup. Ora cu Polis a controla e number di auto, e ta pertenece na un Toyota Yaris shinishi y a duna polisnan e adres. E caso tin atencion di polis. ❑

Ladronnan ta habri cashi di coriente

ORANJESTAD—Diabierna 14.14 Central ta manda polis na Juwaweg, na unda nan a papia cu e homber A, E ta bisa polisnan cu su bisiña a yam'e y a bis'e cu tin un persona den su cura. E porta di un camber di huesped a wordo destrui , e bentana di sala tabata habri y e cashi di fuse tambe tabata kibra. TOD a wordo pone na haltura y polisnan a tuma keho y declaracion di testigo. ❑

Hoben ta cana riba 'beach' y a horta tas di turista

ORANJESTAD—Diabierna 13.00, Central ta manda Polis na e pier di Mangel Halto, na unda un persona tin algo di conta tocante di un ladronicia. Na e sitio polis a papia cu e homber S, kende tabata haciendo e strand limpi. E ta bisa cu el a mira un mucha homber color bruin, cabey cortico cu dos tattoo na su nek, di mas o menos 20 aña, kende semper bo por haya riba strand. E ta bisa cu e mucha homber a coy un rugtas di un turista, cu tabata riba strand y a core bay y a laga e rugtas cay. S a   grita pa yama Polis y a laga e mucha homber bay. E mucha homber a core bay pero despues a bolbe pa bringa cu S y a dal'e den su cara y despues a core bay. Polis a tuma declaracion di S, kende a duna Polisnan number di telefon di un señora M cu conoce e mucha homber. Polis a yama M, kende ta bisa cu e no conoce e mucha homber. S a bisa polisnan cu M conoce e mucha homber, pero e no kier duna polis su nomber. E doño di e tas, e muhe K ta un turista for di Hulanda. El a declara cu e no ta duna keho di ladronicia, pero si e kier ta testigo di maltrato. Polis a tuma e keho, Recherche ta haciendo investigacion. ❑

Muchanan ta haci cos di mal mucha y tin miedo di bay cas

ORANJESTAD—Diabierna 14.35, e homber D.C. ta bay warda di Polis na Shaba y ta bisa cu dos mucha menor di edad ta perdi cu ta J.M. di 9 y J.M di 10 aña. E ta bisa cu e ta cabesante di un scol basico. E docente ta bisa Polisnan cu el a papia cu e dos muchanan relaciona cu nan comportacion pa cu mucha muhe y cu nan mayornan a wordo poni na haltura. Despues di scol e maestro a constata cu e dos muchanan no a bay, na unda nan mester a bay despues di scol. Polisnan a tuma descripcion di e dos muchanan y a bisa nan mayornan pa bay KZP . Un persona desconoci a yama warda di Polis y ta bisa cu e tin dos mucha menor di edad sinta riba e veld di futbol y tin miedo di bay cas. Polisnan a bay mesora na e sitio y a topa e dos muchanan sinta dilanti e veld di futbol. E muchanan a conta un storia cu nan a wordo secuestra dor di un homber desconoci. Despues a resulta cu ta trata di un storia cu nan a inventa y cu nan tabatin miedo di bay cas. Recherche a wordo pone na haltura y tambe nan mayornan. ❑

Ladronnan a bay cu basta placa for di un cas

ORANJESTAD—Diabierna polisnan ta bay na un cas na Diamanta pa un ladronicia den un cas. Na e sitio polisnan a tuma keho di un cantidad di placa cu e a wordo horta den un cas. Ta trata di un suma basta grandi. Recherche a bin na e sitio. ❑

Muchanan baldadi ta tira cas cu piedra

ORANEJSTAD—Diabierna 21.35, Central ta manda Polis na St Thomas, pa un destruccion. Na e sitio, Polis ta papia cu e muhe G, kende ta declara cu algun mucha homber a kibra e luz riba su porta. E ta declara na Polisnan cu e muchanan a tira su cas cu piedra. E ta bisa cu ta e muchanan cu ta sinta banda di e cancha di tennis a haci'e. Ora cu polisnan a yega e muchanan a bay caba. Polisnan a core controla den bisindario, pero no a topa cu ningun hende. ❑

Ladron ta horta pickup dilanti cas

ORANJESTAD—Diabierna 23.00, e homber D, ta bay warda di Polis y ta haci denuncia di ladronicia di su auto. Ta trata di un Pickup blanco Nissan A-5804. Desconocinan a bay cu e auto dilanti su cas na Paradera. ❑

Tiramento den Arendstraat, homber a keda herida

ORANJESTAD—Diasabra 00.04 Central di Polis ta manda Patruya na haltura di Budweiser Bar den Arendstraat pa un tiroteo. Na e yegada testigonan a bisa cu enberdad tabatin un tiramento, pero cu e victima N.R. alias Baba a wordo hiba Poli caba pa su tata. E luga di delicto a wordo cera cu sinta geel. Un testigo a bisa polisnan cu el a mira un auto preto, na momento cu el a cana drenta e bar.   E testigo a tende un grupo di hoben pafo di e bar bisa cu ta miho pa bay na un otro luga. Mas informacion e testigo no tabatin. Otro testigonan tambe den e bar, a bisa cu nan a tende tres tiro. TOD y Recherche a bay na e sitio pa sigui cu e investigacionnan. E brommer MFA -2117, a keda hiba pa Papito Motor warda di Polis pa investigacion. Despues e di un rato e tata di e victima a bin na e sitio. Polisnan a doño over na departamento di Recherche. ❑

Segun lider di MEP Evelyn Wever Croes

Gobierno a practicamente a lubida riba e desaroyo cu el a priminti San Nicolas

ORANJESTAD – Segun lider di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) Sra. Evelyn Wever Croes, Gobierno a practicamente a lubida riba e desaroyo cu el a priminti San Nicolas. E lider di e partido den oposicion, a indica cu ta importante pa traha riba desaroyo di San Nicolas. Durante nan encuentro den diferente bario na Aruba, nan ta haya varios comentario di e comunidad. Ora un pueblo comparti loke ta biba den cada hogar ta importante pa un Gobierno scucha. Segun Wever Croes, hopi no a spera cu MEP a yega San Nicolas y drenta 'forgotton city' cu un plan y vision.

PROMESA

Mayoria di e comentarionan ta bisa cu promesanan cu e partido den Gobernacion a haci a keda kibra. A bisa cu ta habri e refineria y trece bida den e bario pero esaki no a wordo cumpli. Berdad a haya poco klinker bunita pero a inverti solamente den cosnan bunita, pero no a tene cuenta cu e ciudadano. E plan y vision pa San Nicolas, MEP tin'e cla y poni riba papel. "Si tin un porshento di chens pa habri e refineria mester explora esaki", esaki ta parti di e plan di e partido.

Oposicion a wordo acerca door di compania nan den exterior pa habri e refineria, pero nan ta bisa cu Gobierno no ta dunando nan atencion. Nan conoce e situacion di e refineria y a sinta cu esunnan di e refineria y nan sa kico pa haci pa pone e refineria traha, pero no ta hayando atencion di Gobierno.

APERTURA

Tin companianan cu ta tene cuenta cu mas leynan ambiental di Valero, pero asina mes Gobierno no kier tende di nan. Wever Croes a bisa cu e rol di Gobierno ta hopi mas grandi di loke e ta pretende den e benta di e refineria. Gobierno por interveni na diferente manera, cu no ta kita e propiedad. Di otro banda, nan por haci e proceso poco menos dificil tambe pa habri e refineria bek.

Cada dia hendenan ta horta material y ekipo eynan y e refineria ta para un banda hunto cu Gobierno. Wever Croes a bisa cu constantemente ta yama polis pa bisa con aparatonan ta sali for di e tereno di waf. Gobierno tin un rol grandi pa hunga den e proceso di apertura di refineria y benta di e esaki.

PLAN

Den e plan di MEP nan a bisa cu ta importante pa San Nicolas haya su Centro Medico di berdad. E plan original di haci INSAM un clinica of hospital chikito mester tuma luga. Ta inhumano pa un comunidad mester bin te Oranjestad pa cuido medico.

Ideal ta pa hiba e centro di dialyse San Nicolas, pa motibo cu e malesa di riñon ta hopi grandi na Aruba. Cu esaki ta trece bida bek na San Nicolas y kita e 'ghosttown' cu ta biba den bario. Segun Wever Croes, nan momento cu MEP a trece e plan y vision San Nicolas, e ciudadanonan a bira contento y ta spera cu e por keda realisa.

RESULTADO

E plan di e gobierno actual no ta dunando resultado y no por sigui mas sosteniendo un plan cu no ta existi. Segun e lider di e partido den oposicion, gobierno a haya cuater aña pa realisa su plan y ainda e no a logra haci esaki. Tin camanan pone den IMSAN y ainda nan ta poni eyden. Loke ta funciona bon ta e servicio di emergencia y ta keda atendi mesora compara cu HOH (Dr. Horacio Oduber Hospital). E plan di Gobierno a tarda demasiado y e minister di salubridad ta bezig mucho cu su propio show y a lubida kico realmente ta necesario.

MEP no ta yega kibra y benta afo loke e gobierno aki ta haciendo.

Tur loke e Gobierno aki ta haci cu ta bon, ta finalisa esaki na bienestar di e comunidad aki.❑

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Bou di maneho di MEP Husticia a conoce varios problema structural

ORANJESTAD – Politiconan mester mustra mas seriedad na momento u nan ta trece puntonan dilanti. Mas ainda si ta un politico nobato", asina Clarisca Velasquez miembro di fraccion di AVP a bisa.

POLITICO

Un politico kende apenas tin algun siman cu el a dicidi di bira un politico, sikiera tin cu mustra cu e tin un vision concreto di loke e kier logra y loke e kier ehecuta na bienestar di su pueblo y esey ta djis pa cuminsa.

Na momento cu un politico "nobato" dicidi di cuestiona maneho di un Minister di Husticia cu ta trahando asino duro riba tereno di husticia y tambe pa enseñansa, e mester por presenta algo mas concreto cu solamente cataloga su mes como un "hende di principio cu casi 20 aña den ramo di husticia" y draai su campaña rond di esey. Pero como candidato di MEP Guillfred Besaril no por papia otro of miho bisa, e no por ta un politico serio y cu vision, esaki djis pasobra cu e la join MEP. Su ambicion di bira minister di husticia despues di september 2013, ta un soño di su persona y cual soño nos como politico lo no kita esaki for di dje, pero lo ta e propio pueblo di Aruba cu si lo mustr'e na september venidero, cu e ta soñando lanta y cu e rol di bira minister di husticia, ta un responsabilidad demasiado grandi pe como un persona cu ni den cuerpo policial mes nunca a realmente traha y produci.

SPA

Su historia berdadero den SPA, sr. Besaril a pone su mes dos biaha eligibel pa e puesto di Presidente di sindicato di polis y niun di e dos biahanan ey e no tawata tin un contrincante. P'esey e la bira y keda president di SPA. Su promesa tawata cu e si lo a trece cambio y cu e si lo a bay atende cu e interesnan di su coleganan di Cuerpo Policial. Pero lamentabel ta,cu te cu e dia cu su persona a retira como Presidente di e sindicato, e la bay sin cu e la haci loke cu e la priminti di lo a haci. Niun dia su persona a logra ehecuta un solo punto di su promesanan haci na miembronan di cuerpo policial.

RETIRO

E la retira como sindicalista gañando su coleganan polis cu ta pa asuntonan personal e lo tabata haciendo esaki, pa asina e por crece profesionalmente y cu e no ta retirando pa subi lista di MEP.

Mi pregunta ta bira, esaki ta mi percepcion? Pero echo ta keda cu subi lista politico ta derecho di tur hende, pero personalmente ami ta kere si, cu cuminsa bo carera politico cu gañamento ta bisa hopi di bo personalidad, como tambe di loke cu nos por spera di bo den politica.

Bayendo riba su cuestionamento di nos actual minister di husticia sr Dowers, mi tin pa bisa cu si bo kier cuestiona un hende su maneho, bo mester presenta esaki cu echo y no papia hopi bisa nada. Nos a conoce esaki hopi fuerte caba bou di es nan cu a keda cu MEP y tur ora pueblo mes ta tuma nota di esaki, por ehempel ora cu tin reunionnan publico ta andando y cu e parlamentarionan di oposicion ta papia hopi bisa nada. Pero, si bo tawata un poco mas studia den e materia aki, lo bo a cuminsa na cuestiona e mal maneho di ex- minister Rudy Croes, pasobra ta ey ta caminda cu henter e plantacion a bay robes y cu awendia e cosecha a sali malo. A tuma un homber cu hopi curashi y lomba hancho manera sr Dowers, pa den menos di 4 aña coregi tur e mal trabou cu Rudy Croes a sembra den 8 aña bou di MEP.

MANEHO

Tres aña y mei di maneho di Husticia aki na Aruba, Minister Arthur Dowers tin tur bon relacion cu autoridadnan hudicial local como tambe den reino Hulandes, caminda diferente proyectonan pa combati criminalidad ta den ehecucion continuo y esaki awe ta notabel.

Por fin awe, despues cu pa 8 aña bou maneho di MEP, mando di Cuerpo Policial por traha debidamente sin cu e ta wordo manipula y mi tin cu bisa cu e relacion entre Minister Dowers cu entre otro mando di Cuerpo Policial ta sublime.

Cu e cambio positivo nan aki por mira cu tin un diferencia enorme den e lucha contra criminalidad.

Awendia nos por conta cu'n Cuerpo Policial cu si ta contento, comparando esaki bou maneho di MEP.

PROBLEMA

P'esey mes Velasquez ta kere cu lo ta bon pa e refresca memoria di Besaril, cu su partido MEP durante nan 8 aña di mal gobernacion, a para dos aña di opleiding di polisnan nobo, cual a costa pais Aruba alrededor di 80 polis nobo. Bou maneho di su partido MEP a corta den overtime cual a haci cu tawata tin menos polis riba caya pa brinda e servicio di seguridad na nos pueblo. Bou maneho di MEP a stop di paga kleding toelage na e speciale diensten di KPA. Bou maneho di MEP a dicidi di haci persecucion politico bou e miembronan cu nan tawata sa of sospecha cu nan no ta di e Asignatura geel. Bou maneho di MEP nos polisnan a wanta un cantidad di insulto verbaal. Bou maneho di MEP Rudy Croes a firma pa kibra Warda nos Costa y asina por sigui menciona un lista largo di mal maneho hiba pa e partido cu awe Besaril ta riba su lista y ta anhela di bira e proximo minister di husticia pa partido MEP tratando na colga na e bachi di un homber drechi manera sr Dowers.

Pa mas cu mi ta sigur cu sr Dowers ta un persona cu sa hopi bon con pa defende su mes, toch mi kier a haci un remarca chikito, pasobra personalmente mi ta haya cu ta un falta di respet hopi grandi pa un hende cu no tin ni credibilidad bou di su propio coleganan, pa awe e yama un persona cu si ta goza di un credibilidad halto y ta un profesional, pa un stagiaire. Ta pa es motibo aki mes cu no ta keda mi nada otro e ora pa conclui, cu sr Besaril ta un kleuter sinta ainda den banki di scol na soño. ❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Parlamentario Ady Thijsen (MEP)

E ser humano ningun momento ta central den e gobernacion aki



Parlamentario Ady Thijsen

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Ady di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), e ser humano ningun momento ta central pa e gobierno aki. "Ora un Minister Presidente di un pais duna un declaracion, e ta importante pa tur hende. Tanto pa prensa, esunnan den exterior, den reino y pa e comunidad local", Parlamentario Ady Thijsen a bisa, referiendo na e expresionnan di Prome Minister Mike Eman den cuadro di e presupuesto 2013.

STABILIDAD

Minister Presidente a sali pafo y bisa "ami ta orguyoso di e presupuesto 2013", cu esaki e la bisa "ami ta wak stabilidad y progreso y tambe oportunidad pa un y tur", den mesun rosea Eman a bisa den su declaracion "ami ta cana den e pueblo y mi ta wak pobresa, hopi pobresa y mi ta wak hopi desempleo", pues e ora e pueblo ta bira insigur kico e situacion realmente ta. Ady thijsen kier sa si tin stabilidad of no.

5 STREA

Segun Thijsen, Eman a duna un declaracion na Westin Hotel, caminda e Prome Mandatario a bisa "mi ta duna e pueblo aki un calidad di bida di 5 strea, door di duna un infrastructura bon, scol di 5 strea, casi di anciano di 5 strea", e pregunta di Thijsen ta, Con Prome Minister kier duna un hende un calidad di bida di 5 strea y un mucha ta bay scol di 5 strea, pero e no tin pan pa hiba scol? Su tata y mama no tin trabou. Mesun cos por traha un cas di anciano di marmer mes, pero si e cuido no ta bon pa trata e ser humano, anto e ora ey bo ta robes. Cu esaki ta indica cu e ser humano no ta haya e atencion y no ta central.

SITUACION REAL

Esaki ta un indicacion con e pensamento di e Gobierno aki ta. Loke e minister presidente papia, hopi hende na caminda pa un eleccion ta tene cuenta cu esaki. Hopi biaha Eman ta trece insiguridad den e comunidad, paso nan sa kico e situacion real ta. Thijsen a bisa cu awor aki e companianan cu ta gana placa ta esun nan cu ta produci klinkers. Gobierno a pone hopi prioridad riba esey cu ta cosnan material. Loke cu ta preocupa MEP ta e desempleo cu tin. Berdad e camindanan ta bunita y tin hopi klinker, pero ora bo drenta den e cas di e hendenan nan ta bisa cu nan no tin trabou y ni tampoco un entrada drechi.

CUPO DI TRABOU

E asunto di cupo di trabou aki no ta solamente cu no tin placa pa cumpra cos. Loke a pasa ta cu un mucha ta bay bisa su tata of mama cu su amigo tin un keds nobo of camisa nobo y e tambe kier un. E mucha no ta compronde cu e no por haya uno, pero e dolor no ta cu bo no tin e placa, pero mas bien, con pa splica un yiu cu bo no por dun'e loke e ta desea, ta e parti mas dificil. Esaki ta situacionnan cu ta haci dolor den e pais aki, paso e ta mishi cu dignidad di e hende y esaki ta loke e comunidad ta lubida. Esaki ta cosnan cu mester traha riba nan, enbes di pone klinker rond di e pais.❑

Lider di Fraccion di MEP Eddie Briesen

Cu un plan bon estableci mester drenta bario di San Nicolas pa trece desaroyo

ORANJESTAD – Partido MEP a haci un entrada durante fin di siman na San Nicolas y ta satisfecho pa e acogida. Lider di Fraccion di MEP den Parlamento Eddie Briesen a bisa cu e atencion ta importante pa e area di Aruba aki y e acogida tabata un exito grandisimo.

INTERES

Hopi biaha bo ta tende cu San Nicolas tradicionalmente no ta sostenedo di partido MEP, pero e biaha aki por mira c e pensamento aki ta robes. E comunidad di San Nicolas ta hopi consciente di loke ta pasa na Aruba y sa kico ta kico. MEP mester bin un programa cu ta atende tur bario. San Nicolas a haya hopi golpi ora Lago a cera na añanan 19080 y awor aki ora Valero a sea atrobe. Comerciantenan na San Nicolas a sinti e sla nan aki constantemente y esaki ta e peticion cu a tende di e diferente gruponan cu a cana den San Nicolas.

PROBLEMA

Briesen a bisa cu nan ta drenta bario no pa bisa kico ta bay haci, pero kico ta bay haci pa e bario. Mester scucha e bario pa sa kico tin den e bario pa sa e dolor nan.

E dolornan cu a bin ta inventarisa hopi tempo ta e asunto di criminalidad. Den dia cla nan ta wordo horta y kier solucion.

E poder di compra not a alcansa mas pa mayoria di esunnan den e comunidad. Hopi di e hobennan entre 35 pa 40 aña cu ta traha den Valero ta sin trabou awe y no por haya trabou. Practicamente tur caminda cu nan ta solicita nan ta over qualified.

ACTIVIDAD

Con ta bay trece actividadnan economico, no simplemente bin cu un museo y klinker y tambe verf watertoren paso esey no ta crea empleo. Si tin un porciento di oportunidad pa habri e refineria MEP ta bay pe y esey ta un di e prome metanan, esey a keda hopi bo ricibi tambe den e bario di San Nicolas. den e programa ta bay hinca diferente aspecto cu a cubri.

Hopi hende na San Nicolas ta traha pa e refineria, a bin cu e plan Sasaki y a duna 900 mil florin pa traha e plan Sasaki y tabata bezig cu un golf course, na 200 ora tabata asina leu pa haci e proyecto aki e mercado di real estate tabata den problema y despues e situacion di crisis financiero economico tambe a haya problema. E situacion mundial tampoco a drecha y por mira cu e gobierno aki actualmente a scrap e proyecto di Divi, paso no pro a tuma Luga.

REFINERIA

Awor aki a mira cu e grupo cu Sr. Mike Eman a bay papia cune na Venezuela, a mustra interes den e refineria, pero tempo cu Valero a cera su portanan na 2009 cu a bisa cu ta bay cerca Chavez, AVP a yama MEP pa comunista, pero awe ta eynan a bay atrobe.

Briesen a bisa cu e ta kere cu tin otro actividadnan pa tur bario di Aruba. A bay laga un plan atras pa hopi bario caba desde Gabinete Oduber. E gobierno di asignatura berde aki ta bin cu hopi plan pero hopi di nan ta den tapara caba, pero pa motibo di Finansas no a bay door cu nan. Esaki ta algun aspecto cu Briesne a menciona den e encuentro cu prensa semanal.❑



Parlamentario Eddie Briesen

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Un bebida cu tremendo sabor y saludabel:

Pasa purba ALO na Nature's Discount



ORANJESTAD - Den e dianan aki na Nature's Discount na Seroe Blanco cliente ta haya e oportunidad di purba ALO e bebida nobo di aloe ariba mercado. ALO ta un bebida saludabel traha cu e pulpa di aloe cu tin un hopi bon smaak.

Ademas di por haya e oportunidad di purba ALO, consumidornan consciente di nan salud pa un tempo limita tambe ta haya oportunidad pa cumpra ALO pa solamente Fls. 1.50 cu un limite di 1 boter pa persona (prijs di miembro ta Fls. 2.95). ALO no ta mescos cu e refresconan cu smaak di Aloe cu tin riba mercado. ALO ta ofrece diferente beneficio saludabel entre otro e ta completamente natural sin smaak artificial, sin preservativo y ta 100 porciento juice real traha di e pulpa di e mata di aloe.
ALO tin solamente 50 pa 60 caloria (per serving) y ta traha cu masha tiki sucu di caña. Contrario na refresconan di Aloe di Korea cu ta traha di e puiro di aloe of di e mata completo, ALO ta traha solamente cu e pulpa di e blachi di aloe y no ta contene sucu, "high fructose corn syrup" of sucu artificial. ALO ta completamente dirigi na e persona cu ta pensa cu su salud ta importante pe. ALO tin Aloe cu ta promove bon digestion, ta yen di vitamina y mineral, ta yuda contra acidez y ulcera den stoma, ta un antiinflamatorio natural, e ta yuda nos musculo, wesonan y ta mehora nos cuero. Mas ainda aloe ta naturalmente abou na caloria y no ta contene vet of glutina. Esakinan ta djis algun hecho concreto cu ta haci e productonan di ALO uno realmente beneficioso pa nos salud y bienestar general, ya cu e ta contribui na un miho calidad di bida.

E siman aki si bo ta haciendo ehercicio na linear Park entre 5 or y mey di atardi pa 7 or y mey di anochi, bo tambe lo bay tin e chens di purba ALO. Si bo kier purba ALO, busca e stand di ALO na cuminsamento Linear Park y purb'e friu friu. Anto si bo kier cumpra un boter di ALO na Hamaca Cafe na Linear Park lo bay tin un oferta caminda por cumpra un ALO bon friu despues di bo ehercicio y refresca na un manera saludabel na un prijs special di Fls. 1.50. Lo tin un limite di 1 boter pa persona na e prijs aki.❑











BON DIA Aruba

Awo por cumpra bo auto te 9'or di anochi.

Aruba Bank ta uni cu Garage Centraal pa bisa clientenan "YES!"



ORANJESTAD - Aruba Bank ta conoci pa su campañanan pa duna su clientenan espacio pa por realisa nan metanan. E campaña di auto "YES!" sigur ta halando masha atencion, ya cu hopi cliente awor por a haya nan prestamo na un interes hopi atractivo pa e auto di nan soño y cu ta pas den nan presupuesto.
P'esey mes Aruba Bank hunto cu Garage Centraal ta extende un invitacion personal na tur esunnan cu ta interesa den cumpra un auto, pa bishita e "Autonights", cu ta tuma luga diamars dia 11 di Juni y diahuebs dia 13 di Juni proximo na un orario flexibel pa tur hende, cu lo ta di 6 or di atardi pa 9 or di anochi, den e showroom amplio di Garage Centraal.

Un orario conviniente den cual tur cu ta interesa pa cumpra nan auto nobo lo por probecha di e presencia di e expertonan financiero di Aruba Bank, cla pa duna tur informacion y contesta tur preguntanan "on the spot".
Bishita "Autonights" di Garage Centraal riba diamars y diahuebs proximo, for di 6 or di atardi pa 9 or di anochi y scoge bo auto nobo of segunda mano, pagando un suma super atractivo. ❑

Publico a disfruta di actividadnan diferente:

Otro Diadomingo di Famia excitante na Museo Arkeologico

ORANJESTAD - Diadomingo dia 9 di Juni, Museo Arkeologico a wordo transforma den un "experimental playground" na unda mucha y adulto a haya un "taste" di e programa vacacional cu Museo ta ofrece e aña aki. Den e tema di "Horcan", un subtema di e exposicion temporario "Boc 'I Brik" como tambe di e vakantie programa di 2013, bishitantenan a haya un lectura hopi informativo di Sr. Bibi Arends, a pasa door di un "Hurricane simulator" y a haci diferente experimento di mal tempo.
Mientras algun mucha aventurero a pasa diferente biaha tras di otro den e simulacion di tempo malo, completo cu biento duro, awa y strena cu lamper, otronan tabata hunga den hardin cu "bubbles" nan gigante. Na diferente alocacion den e hardin di Museo, Brigada Hubenil tabata splica y yuda bishitantenan pa nan haci nan mes un "weather experiments" cu "hoge en lage luchtdruk", tabata traha nubia den boter y laga awa draai manera un twister den tubo traha di boternan bashi. Sr. Bibi Arends, ex director di Departamento di Calamidad y colaborado di Museo Arkeologico, a duna un lectura sumamente informativo na publico unda el a splica kico ta un horcan y su peligernan, como tambe e situacion y ubicacion di Aruba. Den tanto e charla como tambe cu e showroom, Sr. Arends a informa publico hopi amplio con pa ta suficiente bon prepara pa mal tempo. Na final di e charla, cuater persona a keda sorpresa ora cu nan a gana un "stormlamp" cu ta traha riba bacteria, cortesia di Sr. Arends.
Mary Joan Foundation a percura cu tabata tin un variedad di pasa boca y cos di bebe pa bishitantenan por a disfruta di dje, mientras cu Sr. Eddy Tromp a alegra e ambiente mas ainda cu dushi musica. Grandi y chikito a pasa un dia informativo y ameno, gosando di e "quality time" cu nan famia riba diadomingo na Museo Arkeologico.❑











Kico ta apnea di soño (sleep apnea)?

E apnea di soño ta un trastorno comun den e cual e persona cu ta sufri di dje ta haci un of mas pauze ora ta hala rosea of e ta hala rosea di manera superficial durante e soño.
E pauzenan por dura algun segundo y varios minuut. Frecuentemente e ta sosode entre 30 biaha of mas pa ora. Generalmente e respiracion ta bira normal, tin biaha cu un ronkio fuerte of cu un zonido parce na esun di un hende ora ta choca.
Casi semper e apnea di soño ta un problema cronico (constante) di salud cu ta altera e soño. E persona pasa di un soño profundo pa un soño liviano ora tin un pauze of ora e respiracion ta bira superficial.
P'esey e soño ta di mala calidad y ta sinti cansancio durante e dia. E apnea di soño ta un di e principal rason pa cual e persona por sinti hopi soño durante e dia.

Revision general

Casi semper e apnea di soño ta keda sin diagnostico. Por lo general e doctor no por detecta e enfermedad aki ora di consulta. Ademas no tin un examen di sanger cu por diagnostik'e.
Mayoria di e persona cu ta sufri apnea di soño no sa cu ta sufri di dje pasobra solamente e ta pasa durante e soño. Esun prome den haya sa di e señal di apnea di soño por ta un familiar of esun cu ta drumi den e mesun cama cu e persona afecta.
E tipo di apnea mas comun ta esun yama apnea obstructivo di soño. Den esaki e vianan respiratorio ta sufri un estreches of ta blokia durante e soño. Esaki ta e causante di e pauze den e respiracion of respiracion superficial.
Ora e persona trata di hala rosea, e aire cu ta logra drenta por e parti obstaculisa por causa un ronkio fuerte. E apnea obstructivo di soño ta mas frecuente den un persona cu sobrepeso, pero por afecta ken cu ta. Por ehempel e muchanan cu tin amandelnan inflama por sufri di apnea obstructivo di soño.
E apnea central di soño ta un tipo menos frecuente di apnea di soño. E ta sosode ora e parti di e cerebro cu ta controla e respiracion no ta pasa e señal corecto na e musculonan respiratorio. P'esey , e persona no ta haci esfuerso pa hala rosea durante periodo corto.
E apnea central di soño por presenta den cualkier persona. Sin embargo, ta mas frecuente den ken ta sufri cierto enfermedad of ta bebe algun remedi.

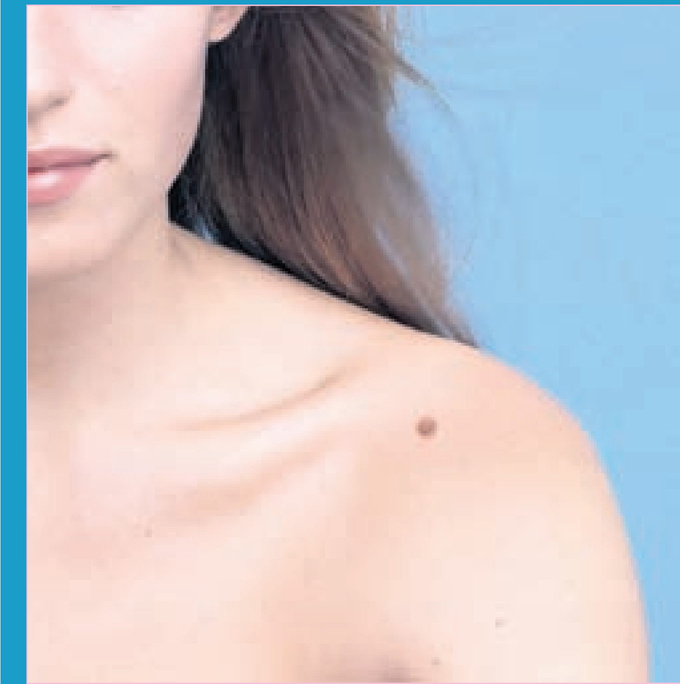
Consecuencia

E apnea di soño cu no ta ricibi tratamento por:

•Aumenta e riesgo di sufri presion arterial alto, atake cardiaco, accidente cerebro vascular, obesidad y diabetes.
•Aumento e riesgo di sufri insuficiencia cardiaco of cu por bira pio.
•Aumenta e probabilidad di tin aritmia of batimento iregular di e curason
•Aumenta e probabilidad di sufri accidente di auto of di trabao.

E apnea di soño ta un problema cronico di salud cu mester di un tratamento di largo plazo. E cambionan den e estilo di bida, e dispositivo bocal, e cirugia of e dispositivonan respiratorio por tin exito den e tratamento di e apnea di soño den hopi hende.❑

Melanoma



E melanoma ta un tipo di cancer mas comun den personanan menor di 30 aña, aunke su mayor incidencia ta produci despues di 65 aña. E ta un cancer di cuero cu ta origina den e celula cu ta produci e melanina, yama melanocito. Nan ta mancha di color bruin of preto, aunke den algun ocasion tambe por tin un coloracion roos, cane of incluso blanco. Precisamente, pa via di e tipo di celula unda ta origina, e principal factor di riesgo ta e exposicion prolonga of sin proteccion adecua pa radiacion ultravioleta, ya sea procedente di e solo of aparato di rayo UVA manera e tanning booth.
P'esey e moda di luci un curpa kima (di solo) a contribui den un incremento di e tipo di cancer aki. Hopi estudio ta asocia e melanoma riba curpa y e pianan na e kemadura frecuente di solo, specialmente di mucha.
E personanan cu hopi lunar (scupidios) abnormal ta mas propenso na sufri un melanoma. E observacion di nan pa wak si nan ta cambia di forma of di color, of e aparicion di algun nobo, mester ta un pauta preventivo esencial pa su deteccion rapido. Tambe e persona hopi blanco, cabey blond of cabey cora, wowo cla y purunchi, cu ta kima cu facilidad cu e solo, tin un mayor riesgo pa e tipo di cancer aki.
E melanoma por ta casi semper curabel ora ta detecta na tempo, pero ta hopi agresivo y por propaga rapidamente si no ta wordo detecta na tempo. Den e prome caso, ta basta un senciyo intervencion cu anestesia local pa extrae e melanoma cu un pida di cuero rond di dje. Actualmente tecnologia laser ta facilitando e exito di e tipo di cirugia aki.
Sin embargo si e cancer ya ta den estado avansa e cirugia no ta ofrece opcion curativo y mester recuri na e kimoterapia y la imunoterapia.❑



Diferencia enter sintomanan di Grip comun y e Grip AH1N1

Sintomanan	Grip Comun	Grip H1N1
Keintura	No ta yega na 39	Inicio di repente na 39
Dolor di cabes	Di menor intensidad	Intenso
Calafriu	Sporadico	Frecuente
Cansancio	Modera	Extremo
Dolor di garganta	Pronunciado	Leve
Tosamento	Menos intenso	Seca y continua
Slijm	Fuerte y con congestion	Poco

BON DIA Aruba

Scolnan Basico a haci presentacion di obranan creativo cu carchinan prepaga recicla di SETAR











ORANJESTAD - Diabierna atardi a tuma luga presentacion oficial di tur e obranan creativo traha di e carchinan prepaga y recicla di SETAR den un sala completamente yen.
Tur scol cu a traha un obra a participa.

Tabata tin un total di 23 scol cu a participa den e proyecto di Reciclahe aki ta Colegio Laura Wernet-Paskel, St. Dominicus College, St. Anna School, St. Franciscus College, Colegio Conrado Coronel, Kukwisa School, Colegio Felipe B. Tromp, Cacique Macuarima School, Rosario College, Cacique Macuarima School, School Primario Kudawcha, Colegio Santa Filomena, Pius X, Maria School, St. Paulus School, Scol Caiquetio, Princess Amalia Basis School, Maria Goretti College, Colegio San Hose, Maria Goretti College, Emma School, Colegio Bon Bini, Colegio Sagrado Curason, Maria School y Fatima College. Algun scol a hasta participa

cu mas di un obra. E huradonan ta deliberando ainda riba e scolnan ganado. E ta hopi dificil, mirando e bunitesa di e obranan y e detayenan cu nan ta presenta. Durante henter e aña escolar, e studiantenan di e scolnan basico a colecta tur carchinan prepaga cu ya tabata uza caba, pa asina yuda tene Aruba limpi y alabes participa den e competencia di obranan recicla di e carchinan aki.

E atardi a caba cu un cancion presenta pa Steve Geerman, cual tur presente a gosa di dje. Nan a gosa di un treat di SETAR e compania number 1 di telecomunicacion na Aruba. Un danki ta bay den nomber di SETAR pa tur alumno, maestronan y mayornan cu a yuda crea obranan asina bunita y grandi. E resultado di e competencia aki SETAR lo anuncia den e proximo dianan.❑







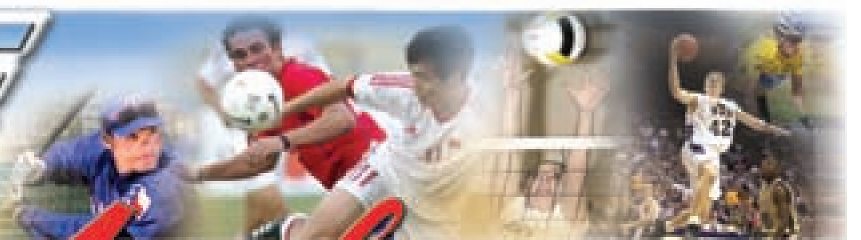
Job Fair di Marriott a ricibi mas di 160 bishitante

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Marriott su departamento di Recursonan Humano a organisa un “Job Fair” na e Resort conhuntamente cu Departamento di Labor, tur e registrantenan cu desempleo tabata invita na e “Job Fair” aki.

Mas di 160 persona registra na Departamento di Labor a bishita e “Job Fair” cu tabata riba diabierna dia 31 di Mei ultimo. Na e “Job Fair” e team di Recursonan Humano a provee un lista di empleonan disponibel como tambe e pasonan con pa aplica via e website di vacaturanan www.arubamarriottcareers.com. Actualmente Aruba Marriott ta ofrece 40 posicionnan habri incluyendo e diferente nivelnan di manehamento. “ Nos ta spera di por yena nos posicionnan cu e applicantenan cu a bishita nos Job Fair”, tabata palabranan di Jeslin Gomez-Wever Manager di Recursonan Humano.

Pa mas informacion por bishita nan pagina www.arubamarriottcareers.com of contact Aruba Marriott su departamento di Recursonan Humano na number di telefon 5206265.❑





Landadonan Arubiano mester competi na Aruba

Door di regla di Aruba Zwem Bond nan mester a regresa. Lesa pagina B4.

Piloto ta progresa constantemente



Lesa pagina B2

Knockout den prome rond



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba

Segun tecnico Portugues Jose Mourinho

"Ami ta e entrenado cu a caba e hegemonia di Barcelona"

London, INGLATERA – E tecnico Portugues Jose Mourinho a afirma ayera den su presentacion como tecnico di Chelsea cu el a bira entrenado cu "el a caba cu e hegemonia di Barcelona" den e futbol Spaño y a priminti e fanaticonan Ingles "stabilidad" den su di dos etapa den London.

"Si mi a haci algun daño na e futbol Spaño ta pasobra mi ta entrenado cu a caba cu e hegemonia di Barcelona," e ta señala durante un rueda di prensa na Stamford Bridge, dilanti mas di dosshen periodista, ora el a wordo puntra riba e palabranan di Andres Iniesta di Barcelona, pa ken Mourinho a haci "daño" durante su paso pa Real Madrid. E Portugues a sostene cu el a obtene "loke e tabata kier" cu e club blanco, "gana e tres titulo nacional" y logra "e record como e miho team den historia di Spaña," y a sigura cu e lo lanta e Liga di Campeonnan cu e "blauw" no lo ta un "obsesion" p'e, dado cu el a logra conta cu dos den su palma, cual el a conkista cu Oporto na 2004 y Inter di Milan na 2010.❑



Tecnico Portugues Jose Mourinho ken a bira entrenado di Chelsea.





Andres Iniesta di Barcelona.

Segun director di team Red Bull di Formula 1 Christian Horner

Piloto Sebastian Vettel ta progresando constantemente

Piloto di Red Bull Sebastian Vettel.





Director di team Red Bull di Formula 1 Christian Horner.

Madrid, SPAÑA – E director di team Red Bull, Christian Horner, a subraya e progreso constante di su piloto Sebastian Vettel, campeon mundial di Formula 1 y lider di e reciente campeonato, cu na su huicio "e ta sigui mehora como piloto y birando mas fuerte."

Vettel tres biaha campeon mundial, a gana diadomingo ultimo e Grand Prix di Canada, dilanti di Fernando Alonso di Ferrari, den su di tres triunfo di e temporada, cu ta otorg'e 36 punto di bentaha riba e Spaño, di dos, den e clasificacion di e campeonato.

"Vettel ta sigui mehorando, birando mas fuerte. E ta un homber demasiado concentra y resuelto, y el a logra hopi den su careda, pero loke ta mas impresionante ta su deseo di sigui mehora.

E kier gana tur loke cu e por," Horner ta declara despues di e careda di Montreal.

Horner a indica cu awo Vettel ta dispuesto di sacrifica su luho hubenil, plegando na e instruccionnan di e team.

"Algun cos di dje no ta sorprende nos, manera busca e rond lihe den e ultimo bueltanan, algo cu, por supuesto, el a purba haci na Canada." ❑

Segun defensa Frances Eric Abidal: contract di futbolista no a wordo renoba

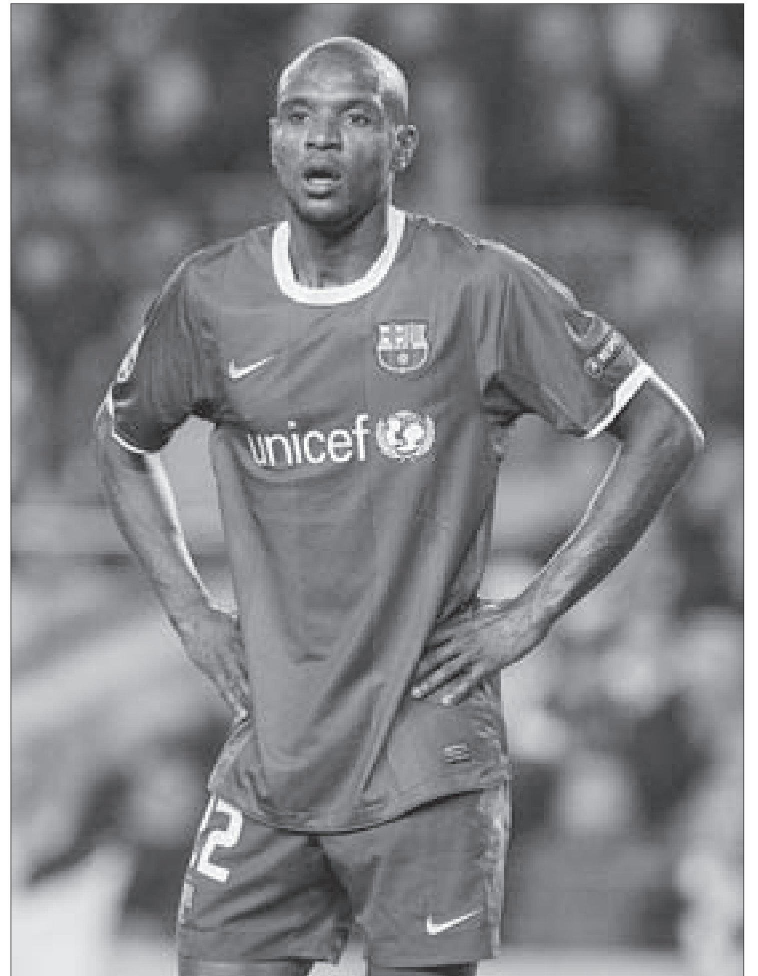
Club di Barcelona no kier asumi riesgonan si algo grave pasa riba tereno

Barcelona, SPAÑA - E defensa Frances Eric Abidal a declara na e corant Spaño cu Barcelona no a renoba su contract pa motibo di salud y pasobra nan no tabata kier a asumi e riesgonan dilanti e posibilidad cu algo grave lo sosode riba e tereno di wega.
"Nan ta considera cu ta un riesgo, cu algo por pasa mi, nan no kier asumi un supuesto responsabilidad," Abidal ta splica. E hungado di 33 aña a wordo opera na 2011 pa motibo di un tumor di higra y cu na 2012 e organo a wordo transplanta, unda cu el a keda sin hunga pa 1 aña.

Abidal semper a mustra su deseo di sigui hunga, pero e club di Barcelona a considera cu no lo ta convinente pa un renobacion. Barcelona a ofrece Abidal un cargo directiva ora cu e dicidi di retira.
"Mi lo a gusta sigui y esaki no ta loke mi a pensa, pero mi ta bay cu bon recuerdonan. E Barcelona semper tabata como mi di dos famia," e ta splica. Abidal a bisa di respeta e decision di e team catalan, aunke cu e no ta comparti e punto di bista.
Den futuro, e por regresa







Defensa Frances Eric Abidal ken no ta hunga mas cu Barcelona.

Barcelona como director di scolnan infantil di e club den e mundo, algo cu na principio el a gusta.
"Mi gusta mucha y mi kier siña e hobennan loke mi a biba. Ta un luho di tin e futuro ey, lo ta un placer traha aki den esey, pero esey lo ta ora mi retira," e ta termina.❑

Pelea di titulo a termina den prome rond

Adonis "Superman" Stevenson ta knockout Chad "Bad" Dawson den 76 seconde







Pelea entre Adonis "Superman" Stevenson y Chad "Bad" Dawson.

Montreal, CANADA - E boxdo Haitiano Canades Adonis "Superman" Stevenson a gana e titulo di Lightweight di Conseho Mundial di Boxeo (CMB), despues di knockout e Mericano Chad "Bad" Dawson apenas den e prome rond.
E evento aki a wordo organisa na Bell Centre di Montreal, Canada, cu a wordo transmiti en bibo via HBO Boxing After Dark.
Un potente man robes di Stevenson a manda Dawson contra e lona apenas cu e pelea a inicia.
Apenas Dawson ta logra lanta, pero no a responde na e yamada di referee Michael Griffin, ken a dicidi di suspende e accionnan na 76 seconde di pelea.
Stevenson a celebra den grandi e triunfo aki, unda cu e ta reta Bernard Hopkins y Andre Ward pa enfrentamentonan den futuro. Cu e triunfo aki, Stevenson ta mehora su record di 21-1 y 17 knockout, mientras Dawson ta 31-3 y 17 knockout. ❑

BON DIA Aruba

Pa por representa Aruba den exterior

Atletanan Arubiano residencia na Merca a competi den campeonato nacional di landamento

ORANJESTAD - Durante e campeonato nacional di landamento, nos a nota presencia di e cuater atletanan Arubano residencia na Florida, Merca, esta Jemal Le Grand, Daniella van den Berg y e rumannan Jordy y Patrick Groters.

Tur e cuater landadonan a bini Aruba pa asina competi den e campeonato nacional. Esaki ta un regla cu Arubaanse Zwembond (AZB) a introduci, si un atleta di Aruba biba den exterior, kier representa Aruba den un competencia internacional.

E atletanan aki mester cumpli cu e regla, sino nan lo no por representa Aruba den competencianan internacional. Pa e motibo aki e cuater atletanan a yega Aruba, unda cu durante full e fin di siman tras di lomba nan a competi den e campeonato nacional. Durante un combersacion chikito, e atletanan a bisa di ta contento bek na Aruba, nan scol ta bayendo bon y mas cu claro e landamento tambe.❏



Atletanan Arubiano cu ta biba na Merca a competi den campeonato nacional di landamento.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña Taos

Ingredientenan:

- **2 lb di galiña drumstick, thights**
- **¼ cup di hariña blanco of cornstarch**
- **2 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**
- **2 bara di margarina Blue Band**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ theeleep di garlic powder**
- **2 cuchara grandi di worcestershire saus**
- **1 cup di chili suace**
- **1.½ cup di bouillon di galiña**
- **½ cup di dry sherry Pale Dry Gil Galan**



Preparacion:

Mezcla e hariña, salo y peper y pasa e pidanan di galiña aden. Dirti e margarina den un panchi grandi y hasanan te ora nan bira bruin. Hala e galiña un banda den e panchi y hasa e ciboyo te ora e cuminsa blink. Basha e resto di e ingredientenan y laga tur hunto herbe. Tapa e panchi y baha e candela y lage smoor pa 35 minuut. Sirbi e galiña cu aroz blanco y tira e saus riba e aroz.

Pa 6 persona

E clinica ta completamente gratis

Futbolista profesional Arubiano Joshua John cu clinica pa hobennan na Aruba

ORANJESTAD- Diabierna cu a pasa Joshua John a yega Aruba for di Hulanda. John ta aki pa duna un clinica diahuebs awor pa hobennan di Aruba. E futbolista di origen Arubiano ta un hoben masha modesto. El a splica cu e aña aki tabata uno bon p'e y cu ta cuminsa hunga bek pa FC Twente, den division di honor. FC Twente ta un di e club grandi awor na Hulanda, un club pa tene cuenta cu n'e.

David Abdul, kende a yega di hunga hunto cu Joshua John den Club Sparta, ta organisa e clinicanan na Aruba. "E clinicanan aki ta algo tremendo pa e muchanan entre 6 cu 9 aña." Prome cu Josha nos tabatin aki Demi de Zeeuw y Robin Nelisse. Tur tres tin sanger Arubiano". Abdul a bisa cu e clinica ta completamente gratis y tur cu kier participa mester inscribi lihe pasobra cu atrobe ta bay tin un cantidad grandi di mucha cu kier participa. "E clinicanan tabata masha exitoso te awor. E hobennan ta siña hopi. Den e dianan aki ta bay parti flyers rond y tur informacion con pa inscribi ta riba e flyer". Tambe por e-mail David Abdul na d.abdul89@icloud.com

Prome Minister Mike Eman tabata na airport pa yama bon bini na Aruba na Josha John y a bisa cu David Abdul ta den Team BoBario specialmente pa organisa tipo di eventonan deportivo asina. Gabinete Mike Eman for di inicio a enfatisa cu pa promove deporte bou di nos hobennan, mester tin e tipo di interaccionnan aki cu deportistanan profesional. Experiencia internacional, specialmente di hungadonan di descendencia Arubiano, tin un balor adicional hopi importante pa desaroyo di deporte y den e caso aki di futbol na Aruba riba termino largo. E clinicanan aki ta bay un poco mas cerca di nos hendenan den bario y cierto gruponan cu tin biaha no ta haya e oportunidad pa yega asina cerca di hungadonan estelar manera Josha. "Pa Aruba ta un orguyo cu nos tin un futbolista di caliber manera Joshua John aki na Aruba. Un Arubiano hungando den division di honor na Hulanda. Banda di esaki Joshua tin un amor grandi pa Aruba, pasobra ora nos a aserk'e pa bin duna e clinica aki, el a acepta di biaha den forma masha positivo". ❏



Yegada di Joshua Jon.

Preparando pa bay competi na Surinam

Brazil Taekwondo Stichting cu e ultimo entrenamento na Seroe Colorado

ORANJESTAD - Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a train na Seroe Colorado pa e ultimo biaha pafo pa e preparacion pa Surinam ya cu e team ta biahando diabierna anochi pa Surinam.
Brazil Taekwondo Stichting tin un solo meta ariba pecho ta pa bin bek Aruba cu medaya di e prome luga y esey ta e motibo cu Alberto Klabér ta train e muchanan aki duro tur dia di siman hunto cu Clifford Rasmijn kende tambe sa train e muchanan. E entrenamento di diasabra ultimo aki no tabata nada facil. E entrenamento a cuminsa na e veld di tennis na Seroe Colorado, unda cu a los e pianan pa asina por a cuminsa core bay te na e santana di cacho. Cerca di e santana di cacho a train haciendo varios faceta di Taekwondo.
Despues di e santana di cacho a sigui core bay ariba te na e final di e caminda di asfalt. Ey a haci varios faceta di Taekwondo incluyendo e "suicide sprint" y varios otro ehercicio.
Ora a caba cu esaki a sigui core bay na e Seroe di Colorado mes na unda cu nan mester a subi esaki coriendo atras bay ariba. Ora cu nan a yega na halto a baha un pida na e pia di e sero y nan mester a sprint bay ariba den diferente facetanan, por ehempel cu un pia. Ora cu a caba cu esaki mester a core bay bek te na unda cu e asfalt ta cuminsa y ey nan a entrena un biaha mas haciendo varios facetanan di Taekwondo ariba e flapsnan di Taekwondo, core cu atleta ariba lomba y scop cu e atleta ariba lomba. Ora a caba cu tur esaki a sigui core bay bek na e veld di tennis na unda cu e entrenamento a cuminsa y aki a train ariba e cusinchinan grandi pa despues stretch.
Ora a caba cu e entrenamento Robert Giel, Clifford Rasmijn y Alberto Klabér a papia cu e atletanan y a dunando nan tur informacion di Surinam y di e siguiente campeonato na Venezuela. Brazil Taekwondo Stichting tin e lema di Train Hard Fight Smart y esaki ta locual ta haci pa ta den e miho forma cu por pa e Open di Surinam.❑



Ultimo entrenamento di Brazil Taekwondo Stichting na Seroe Colorado.









Durante fin di siman a tuma luga diferente wega di futbol

ORANJESTAD – Den fin di siman a tuma luga diferente wega di futbol. Siguiente ta e resultado di tur e partido nan cu a tuma luga durante den fin di siman.

Diabierna:

AVB Junioren U-20 Damas Play-off 2013:
Savaneta Stars 2 - 0 RCA Gol nan anota pa Maria Croes y Jeyceline Werleman.
Santa Fe 2 - 2 Bubali ta keda empata. Golnan pa Santa Fe a keda anota pa Chami Luitjes y Esmee Stoopman. Den e ultimo 20 minuut nan Bubali ta bin bek pa empata e wega cu dos gol di e lider di e Princess Warriorsnan Joyceline Lukayma "Cookie" Talisa Irausquin.
AVB Promotion / Relegation Playoffs Division Uno - Dos
Atlantico 3 - 1 CD Ayo. Gol nan di Atlantico a keda anota pa Angelo Arnold, Ludwin Dabian y pa e veterano pero ainda duro riba veld Gerald Zimmerman. Pa CD Ayo a anota Rodney Kelly.

Diasabra:

AVB Menor:
Brazil Jrs. 4 - 2 Caravel
Dakota 0 - 0 RCA
Jong Aruba 2 - 0 Britannia
Estrella 1 - 3 Nacional / Washington

AVB Women's Open League Playoffs 2013:
Britannia ta gana e wega cu scorenan di 6 - 1 contra Riverplate. Golnan di Britannia a wordo anota pa Melissa Acosta 3x, Lurianni "Nanny" Dirksz 1x, Quilen Dirksz 1x y Sheralyn Mathilda1x. Pa Riverplates ta score Gina Tromp. E wega entre RCA y RCS a keda empata na 0-0 pa banda.

Diadomingo:

AVB Junioren Finals Present pa Gatorade
E wega entre Dakota y Britannia a keda empata 2-2 pa banda. Golnan di Britannia ambos anota pa Sebastian Montoya Cano na di 27' y na di 31'.Golnan di Dakota a keda anota pa Jean-Polle Tromp na di 65min y pa Franklin Ortiz na di 83.
E siguiente wega di AVB Junioren Final 2013 lo ta diaranson awor 12 di Juni den Compleho Deportivo Guillermi Prospero Trinidad. Mester remarca cu mas di 100 hende a bin mira e tremendo partido aki. Pa Diaranson awor nos ta spera di haya un publico mas grandi ainda. ❑



Ganado di e "Royal Quiz" di Bon Dia Aruba

Pagina B8



Gandelman cu introduccion di Calibre de Cartier

Pagina B8



Concierto di Jorge Celedon tabata exitoso

Pagina B9



Ban vota pa e soño di Atan

Pagina B10

Cu hopi animo pa sigui gana

Team Aruba ta cuminsa como lider e fin di siman aki na Virginia

ORANJESTAD – E victoria di Team Aruba despues di a conkista su prome titulo di ADRL Extreme Pro Stock a percura pa celebracionnan for di Cordova, Illinois te Union, South Carolina y te hasta den Caribe caminda aki na Aruba tabatin e celebracion di mas grandi di tur. E ekipo di Aruba.com / Alltel Wireless a wordo ricibi na aeropuerto dor di famia, amigo, coredonan, fanatico y media. Stacionnan di radio y television a transmiti en bibo e yegada triunfal. E ekipo, kende ta demasiado humilde pa e honor di nan exito, a keda sorprendi pa e recepcion y ainda no ta caba di asimila tur e atencion rond di nan victoria tan spera.



“Mi no por a kere e cantidad di hende cu a y ainda ta felicita nos pa nos reciente gana,” asina chauffeur Trevor Eman a bisa. “E reaccion ricibi for di tur e fanaticonan di Team Aruba despues di triunfo ta fenomenal. Nos pais natal a duna nos un bon bini increibel. Aruba ta asina orguyoso di nos logro.
Ta en berdad un sentimento maraviyoso ora bo ta conta cu e sosten di bo pais. Mi no por gradici Aruba suficiente pa para nos tras di e manera cu nan ta haci’e.”

“Di mas ta pa bisa cu ainda nos ta den e gloria di nos victoria. E sosten ta increibel y ta aumenta ainda mas nos confianza. Ta maraviyoso cu nos ta bayendo Virginia como points leaders. Nos meta pa e weekend aki ta pa bay di eynan como points leaders. Sin duda nos tin un ekipo capaz di haci esey. Tur e guynan den e ekipo ta concentra y hunto nos tin un bon auto pa competi cun’e.”

E ADRL U.S. Drags VI ta tuma luga dia 8 y 9 di juni na e Virginia Motorsports Park. Trevor Eman ta tuma e points lead den e evento aki, 99 punto dilanti di John Pluchino y 202 punto dilanti di Pete Berner, kende ta number dos y tres respectivamente.

“Awor cu nos a haya un smaak di victoria, nos ta ainda mas entusiasma di competi den e Extreme Pro Stock cu e miho di mundo Mountain Motor teams. Tambe nos ta hopi contento cu bangshift.com lo ta transmitiendo e evento aki en bibo via di streaming. Fanaticonan por wak nos dor di conecta na bangshift of dor di sigui e links riba ADRL.us. Nos ta encanta e hecho cu nos fanaticonan por wak nos den real time, te hasta si nan no por yega Virginia. Esaki ta permiti hende di tur rond mundo pa sigui e ADRL Drag Racing y duna un exposicion tremendo pa nos patrocinadonan. Nos ta hopi entusiasma di tin e transmision y ta spera cu tur nos fanaticonan lo sintonisa pa apoya nos!”

Sintonisa den e U.S. Drags e fin di siman aki via ADRL.us. Keda den contacto cu Team Aruba na www.facebook.com/teamarubaracing y riba Twitter @TeamArubaRacing. Haya e resultadonan di careda, noticia, video y potret. Tambe laga bo comentario pa apoya Team Aruba!❏

Bishitantenan fiel honra na Costa Linda Beach Resort











ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra un grupo di bishitantenan fiel di Aruba, na Aruba Costa Linda Beach Resort, como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico honorario aki ta wordo representa den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba di 10 pa 19 y 20 aña of mas consecutivamente.
E honradonan tabata Sr. Richard y sra. Susan Costley y nan yiu homber Richard Costley III, Sr. Ronald y sra. Angela Valentine y nan yiu homber Christopher Valentine, Sr. David y sra. Nancy Tocci, Sr. Lennert y sra. Sharon Forsman y Sr. Dave y sra. Dotti Wills. Tur di nan ta bishitantenan maraviyoso y miembronan fiel di Costa Linda Beach Resort y nan stima Aruba masha hopi debi na su hendenan amabel, e clima, beachnan, restaurantnan y Aruba ta mescos cu un di dos cas pa nan y nan hendenan ta manera famia. E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA, hunto cu sra. Gloria Janga y sra. Miriam Rodriguez, representando Costa Linda Beach Resort.
Riba e combinacion di foto por mira e honradonan, hunto cu Sr. Giel di ATA y sra. Janga y sra. Rodriguez di Costa Linda Beach Resort. ❏



Riba e foto por mira Marijke Croes y Dionne Fradl di BON DIA ARUBA, hunto cu e ganado di e "Royal Quiz", Sr. T. Zievinger.

Sr. T. Zievinger ta ganado absoluto di "Royal Quiz" di Bon Dia Aruba

ORANJESTAD – Den cuadro cu e traspaso di trono di Prinses Beatrix pa Rey Willem Alexander, BON DIA ARUBA tabata tin un campaña den forma di un quiz cu a tuma luga pa un paar di siman. Recientemente gerencia a saca e ganadonan di e quiz. Prome Bon Dia Aruba a ricibi bishita di e prome finalista y awo finalmente nos a conoce e ganado absoluto di e "Royal Quiz", kende ta den persona di T. Zievinger for di Ponton. Marijke Croes di Departamento di Benta y Dionne Fradl representando Gerencia di Bon Dia Aruba a haci acto di entrega di e premio na Sr. Zievinger, kende a keda masha contento. Un palabra di pabien ta bay pa e dos ganadonan. Keda cumpra BON DIA ARUBA y keda pendiente pa mas campaña atractivo cu lo bay wordo anuncia proximamente.❑





Dunando e delegadonan un bon bini:

Tierra del Sol tabata anfitrion di Aruba Travel Expo 2013

ORANJESTAD – Durante e ultimo dianan, Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a host ATEX "Aruba Travel Expo". E evento aki a envolvi riba 200 agente di biahe for di Merca y Canada. Tierra del Sol ta extremamente contento di por a hunga un parti den e gran evento aki. E ekipo di ATA y AHATA a regla pa un tour di e propiedad di Tierra del Sol, pa asina e agentenan por a siña conoce kico tur Tierra del Sol tin di ofrece. E tour a inclui entre otro e propiedadnan, e suitenan luhoso di Anabui, cu ta e adicion di mas nobo di Tierra del Sol. Esaki ta un coleccion di residencianan luhoso di tres camber, cu interiornan diseña miho describi como "Elegancia Casual Arubiano". Residencianan Anabui a bin na huur pa 6 luna y tin un total di 2479 pia cuadra (230m2) di suitenan luhoso, convinientemente localisa hunto cu tur e facilidadnan y tambe e campo di golf. Despues di e tour, e agentenan a disfruta di un desayuno na Ventanas del Mar. E agentenan tabata tin e oportunidad di disfruta di e bista espectacular di e Campo di Golf, e Faro y e Lama Caribe, caminda nan por sa con popular e luga aki ta pa casamento of cualkier otro evento.

E mainta a caba cu un clinica entretenido di golf door di e Profesional di Golf Adam Williamson, caminda e agentenan por a siña un tiki di e deporte. Por a scucha e agentenan expresa bisando "Tierra del Sol ta un joya scondi" y "biniendo Tierra del Sol ta mescos cu pone e cherry riba e bolo". Tierra del Sol kier a felicita ATA y AHATA pa tur e esfuerso cu nan a pone pa trece ATEX Aruba y pa permiti entre e otro propiedadnan, Tierra del Sol, bira un di e resortnan anfitrion den un evento asina maraviyoso y di aprecia. Riba e fotonan adhunto por tira un bista di parti di e suitenan luhoso di residencianan Anabui como tambe e desayuno cu e agentenan a tene na Tierra del Sol.❑

Gandelman ta introduci Calibre de Cartier Chronograph

ORANJESTAD – Como agente exclusivo oficial di Cartier, ta cu un gran honor cu Gandelman ta introduci Calibre de Cartier Chronograph. E revelo di e Calibre de Cartier Chronograph, Gandelman ta cas di e prome "manufacture self-winding chronograph movement", crea exclusivamente pa Cartier. E Calibre de Cartier Chronograph tin e funcionabilidad di un stopwatch den adicion pa timekeeping. Disponibel den ocho diferente modelo, e coleccion di Chronograph ta reenforsa e reputacion di Calibre de Cartier door di combina timekeeping solido cu acabado fini. For di e strepnan di cuero pa e version clasico di staal pa e bunita edicion den oro blanco, cada un ta un beyesa acaba. E version deportivo ta mustra e spirito provocativo di e holoshinan di Calibre de Cartier y ta encurasha e portado pa triunfa.

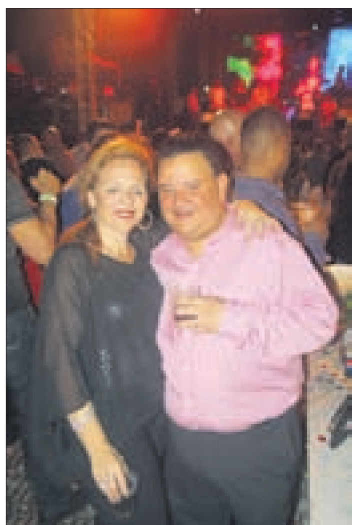
Mientras cu Cartier ta celebra otro primicia den confeccion di holoshi, e Calibre de Cartier Chronograph ta impresiona cu su confidencia silencioso y estilo simpel, creando un holoshi cu un presencia magnetico y animal. Calibre de Cartier Chronograph ta disponibel pa prome biaha den Cartier Boutique Renaissance. Gandelman ta situa den Hyatt Regency y Marriott Resort.❑



Calibre de Cartier Chronograph.

Publico a responde na Jorge Celedon den Piedra Plat Entertainment Center

ORANJESTAD – Diasabra ultimo for di tur skina di Aruba por a mira hende yega na Piedra Plat Entertainment Center, pa asina nan tira un bista riba nan artista di Vallenato faborito, Jorge Celedon, kende por bisa a haci un bon presentacion riba escenario. Un show a todo dar, caminda un y tur realmente a disfruta di dje. Na principio di e anochi animacion tabata den man di D'Licious como Tsunami, kendenan a prepara e publico pa e parti culminante di anochi. Tabata un aglomeracion atractivo di personahenan popular den comunidad, kendenan tambe a bin disfruta di un señor concierto. Riba e potretnan adhunto por tira un bista di e concierto di Jorge Celedon cu a tuma luga den Piedra Plat Entertainment Center.❑

























Atan Lee participando cu su "droom" pa asina e keda publica den e "droomboek" cu lo keda entrega na e Rey Willem Alexander

ORANJESTAD - En conexion cu coronamento di Rey Willem Alexander e comision organisado a organisa tambe un competencia di soño(droom) pa asina entrega, e 50 mihonan lo keda entrega den forma di un buki na e Rey y Reina di Hulanda.
Na e competencia tin miles y miles di soño ta tumando parti y e "droom" di Atan a alcansa 3.300 voto y ta para na number 4. Number uno ta un soño di Corsou, faltando un poco di voto pe alcansa number 3.

Na Corsou nan ta hibando un campaña fuerte, mirando cu esun di Aruba ta ricibiendo un respaldo grandi, pa e pueblo di Corsou vota masalmente, pa mantene nan "droom" na prome luga.
Corsou tin casi 6.000 voto.
Tur esnan cu ta desea di apoya e soño di Atan Lee, cu ta e soño di henter Aruba, por bay ariba e pagina di facebook di Atan Lee y eynan tin tur informacion. E votacion ta facil y por haci via e-mail o facebook.
Arubianonan biba na Hulanda ta haciendo un campaña grandi pa tur hende vota ariba e soño di Atan Lee.
Arubianonan ta orguyoso pa mira nan hendenan triunfa y ta p'esey por fabor subi facebook y vota. Por vota tur dia y mas biaha pa dia.❑


Sr. Atan Lee.

Bonaire, Sorobon Beach Resort – Cuna pa Windsurfers y Shelo pa otro



KRALENDIJK/ORANJESTAD – "Hopi hende ta pensa cu Sorobon Beach Resort ta un Resort Naturista… E contrario ta e berdad: Sorobon Beach Resort ta habri pa tur hende", Annette van Rooijen, managing director di e secreto miho teni di Boneiro aki.
"Desde dia 18 di December, 2010, Sorobon Beach Resort a habri su portalnan un biaha mas. Nos ta duna un bon bini na tur bishitante kendenan ta buscando e combinacion perfecto di privacidad, "quality time" cu bo famia, romance, espacio, exclusividad, naturalesa y trankilidad. Na e mesun momento e luho di servicio ta na bo porta, sirbiendo lunch y coctailnan na e beach bar, cena den e restaurant y por ultimo e ambiente perfecto pa un vacacion familiar," sra. Van Rooijen a continua.
"Den e ultimo 2 añanan nos a bin ta expande nos facilidadnan na Sorobon Beach Resort y awo nos ta ofrece: Tropical Spa "Pedisa" caminda bo por wordo malcria cu cualkier tratamento. Fuera di nos restaurant "Home away from home" nos a habri un Lounge y Beach Terrace riba e beach cu tin e bista di e bunita bahia blauw di Sorobon".
Sra. Van Rooijen tabata kier pa Boneiro focus riba un mercado mas amplio, no solamente riba buceo. Boneiro ta un producto cu por ofrece gran vacacion pa un amplio rango di bishitante. "Nos ta ofrece di e manera ey energia maximo y focus riba esnan cu no ta dive. Den e orden pa cumpli cu e necesidadnan di hopi biahero, nos por traha cualkier tipo di pakete; welness, aventura, sportive, romance, culinario, famia, etc…."

Residentenan Arubiano: Bo ta invita!
Sra. van Rooijen a realisa cu Sorobon no solamente no ta mucho bon conoci na Aruba ainda y ta pa e motibo ey el a dicidi di ofrece tur Residente Arubiano un tarifa local na momento di bishita Sorobon Beach Resort. "E ta bo perfecto Mini Vacation cu Resultadonan Maximo! "Unwinded and unhasted in one day!!" E ta simplemente asina convenci.
"Sigui nos riba facebook pa tur evento y actividadnan cu nos ta organisando… Sorobon ta bibo."

"Dicon 5 di e windsurfernan di Boneiro ta finalisa den e Top 10 Freestylers di mundo?





Sorobon ta ofrece e excelente condicion di entrenamento pa surfing. Sorobon Beach Resort ta sponsor e SurfPro Kids di Bonaire pa join "Aruba Highwinds".
Sra. Van Rooijen ta asina entusiasma y gusta comparti cu nan: "Ocho windsurfer local a confirma cu nan lo representa Boneiro durante e Aruba Highwinds competitions for di dia 2 pa dia 8 di Juli, danki na e sosten di tres compania situa den e bahia di Sorobon.
" Asina e bisiña colega y specialista di windsurf Gert Jan a continua:
"Pa varios aña nos tabata tin pensa maneranan pa ofrece nos talentonan hoben e oportunidad pa join e evento di mas grandi di windsurf na Aruba", Gertjan de Man a bisa, hunto cu su casa Fiona, manager di Jibe City.
"Te cu awor aki desafortunadamente nunca tabata posibel pa realisa e plan aki, sin embargo cu e esfuerso conhunto y sosten di Sorobon Beach Resort y The Hang Out Bar, hunto cu Jibe City, e soño aki a bira realidad pa nos 7 mucha homber y un mucha muhe talentoso", Gertjan a continua.
"E luga di Sorobon, Boneiro, ta un di e miho spotsnan di surf na mundo; no ta un coincidencia cu 5 di nos windsurfernan ta finalisa den e Top 10 di windsurfers rond mundo", Gertjan a agrega cu entusiasmo.
E tres companianan cu lo haci esaki posibel pa Pro Kids, no solamente kier sostene e muchanan y haci nan soño bira realidad, pero tambe nan kier pone nan mannan hunto pa promove Boneiro como un Destinacion di Windsurf.
Sigui y join Windsurf Pros riba facebook.
Pa mas informacion:
www.sorobonbeachresort.com
Tel: ++ 599-7178080
E-mail: reservations@sbrb.nl
Facebook: Sorobon
Facebook: Bonaire Surf Pros



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa
Fayesimento di nos ruman, tata, welo y omo:



Victor Oscar Martinus

Cariñosamente yama "bebito"
***24-12-1960 †10-06-2013**

Na nomber di:

Su Mayornan: † Abejona Dirks
† Ceferino Ascario Martinus

Su yui: Michael y Aishal Geerman y famia

Su rumannan: Jacqueline y George Henriquez y famia
Ruth Martinus y yuinan
Haime Martinus
Marisela y Michael Croes y yuinan

Su Hija: Jennifer Silberie Henriquez

Omonan y Tantanan:
Rita Dirks y famia
†Egidio Dirks y famia
†Antonio Dirks y famia
†Daniel Dirks y famia
†Gilberto Dirks y famia
†Ehon Dirks y famia
†Denisia Dirks y famia
†Santiago (Tachi) Martinus y famia
†Frida Martinus y famia
Vda. Clea Tromp y famia
Betty Martinus y famia
†Nadi Martinus y famia
Sarita Martinus y famia
†Editha Fang-Martinus y famia
Pina Martinus y famia
Efi Martinus y famia
Chomai Martinus y famia
Yvonne Martinus y famia
Sobrina y Sobrinonan
Madrina y Padrinonan
Bon Bisiñanan

Demas Famia:
Martinus, Dirks, Bermudes, Geerman, Henriquez, Croes, Velasquez, Ridderstap, Zievinger, Sevinger, Tromp, Caresquero, Gomez, Diaz, Quandt, Forero, Maduro, Despaingne Lezier, De cuba, Sarda, Hoek, Jeandor, Croes, Silberie, Arends, Raaz, Luidens, Eckmeyer, Semeleer, Kock, Marval, Lugo, Kelly, Palm, Molenaar, Jacobs, Thielman, Tromp, Peterson, Fang, Mendes, Willems, Schwengle, Monte Dania, Marcera, Shermer, Frans, Helmeyer.
Y famian nan na Curacao, Boneiru, Hulanda y St. Maarten

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di "Bebito" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diamars 11 di Juni 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza
A fayece



Arthur Bernard Lamoria Mihor conoci como "Captain Art Lamoria

Na nomber di su

Yiu: Arthur Gordon Lamoria

Nietonan: Arjen Lamoria
Arthur Jeremy Lamoria
John Kutner

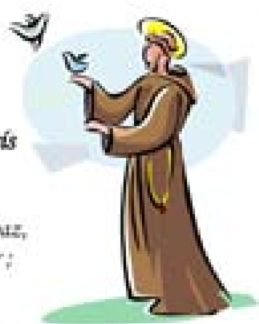
Ruman muher: Dolores Lamoria

Sobrino: Rudy Brown y famia

Demas famia: Quandt, Solognier, Dania, Bosni, v/der Linde, Mejia, Ras, Nahar, Briseño

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 12 di Juni 2012 pa 10:30 di mainta na The Olive Tree Funeral Home. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Arthur lo ta reposa for di 9:00 di mainta na The Olive Tree Funeral Home na Cumana



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Celebracion di San Antonio di Padua



ORANJESTAD-Den nomber di Pastoor Stanislaw y comishon San Antonio di Parokia San Fransisco ta invita tur parokianonan tur devotonan, damas, cabayero y hubentud pa e celebracion di San Antonio di Padua dia 13 di juni 2013, cu su Santo Sacrificio di Misa cu koor pa 7'or pm.
Prome cu Santo Sacificio di Misa lo tin un prosecion, trece e muchanan. Laga nos tur bin pa nos gradici San Antonio pa tur loke nos a haña caba y tambe loque nos ta bai haña y pa nos resa y canta cu hopi Fe y fabor, y pidie pa nos Aruba y mundo henter su proteccion.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a compaña nos na ora di fayecimento y entiero di nos Madu stima:



Gabriela Maduro-Heide

Un gradicimento special ta bay pa Dr. v. Veen y Dr. Laclé, cardioloog. Danki na e dokternan y verpleegsternan di 3e verdieping (niet snijdend) di hospitaal pa nan atencion. Nos ta gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, email y flor. Nos ta gradici staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan hopi bon servicio.

Alavez nos ta invita pa 2 santo sacrifcio di misa, diamars 11 di juni pa 5.30 pm na Kapel Alto Vista, diabierna 14 di juni pa 6.30 pm na misa Santa Anna na Noord.

Harley Owners Group:

Aruba Chapter cu gesto admirabel na diferente instancianan den nos comunidad

ORANJESTAD - H.O.G Aruba Chapter despues di un rifa exitoso, hunto cu Ladies of Harley despues di nan 4th annual ride di dia 5 di Mei ultimo cu tambe tabata otro evento exitoso, a dicidi di reparti locual cu a cosecha na exito cu diferente instancianan caritativo di Aruba.

Cinco fundacion/instancia of organisacion a bin na remarca pa donacion. Fundraising Ban Yuda Fechin ta e prome cu a ricibi su donacion dia di nan evento organisa. E siman aki Harley-Davidson® Aruba tabata tin e honor di a ricibi den su localidad na LG Smith Boulevard, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, Stichting Ambiente Nobo, Fundacion ban Uni man pa Cria nos Muchanan, y International Order of Rainbow for Girls Aruba.

Tur ta instancianan cu tin como unico meta yuda y contribui directo o indirecto na nos comunidad. Koningin Wilhelmina Kankerfonds manera ta conoci, ta duna asistencia na pashentnan sufriendo di cancer como tambe ta conscientisa nos hendenan riba e enfermedad aki. Stichting Ambiente Nobo cu ta un instancia cu NO ta ricibi subsidio for di Gobierno, tabata sumamente agradecido pa e donacion aki pa por continua cu e meta di ricibi grandi y chikitonan cu ta special, den nan "Pasa Dia" situa na Santa Cruz. Otro instancia cu a keda sumamente contento cu e donacion ta Fundacion ban Uni un man pa Cria nos Muchanan, cu te cu awo ta dunando 763 mucha na diferente scolnan na Aruba, desayuno pa nan start nan dia bon. Por ultimo un donacion a wordo haci na I.O.R.G (International Order of Rainbow for Girls) Aruba cu tin como meta pa asisti hobennan femenino den nan formacion por medio di diferente actividadnan extra curicular. H.O.G Aruba Chapter ta sumamente satisfecho y sin duda orguyoso di por a haci e gesto aki na nos comunidad.❑







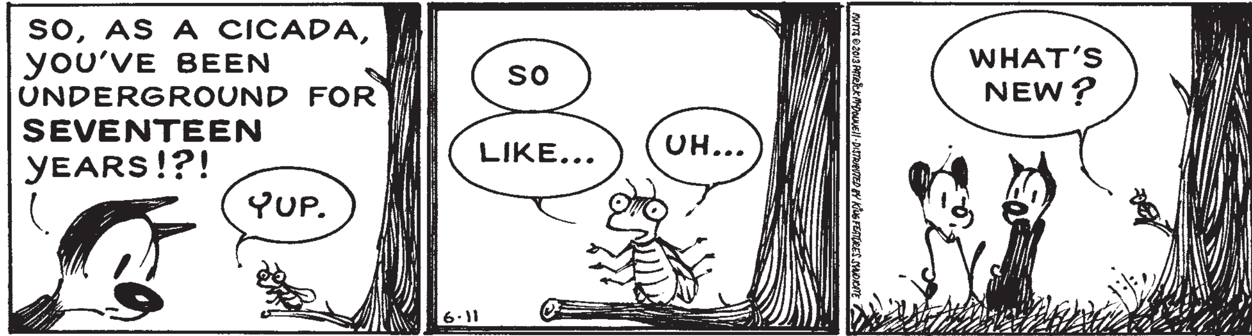




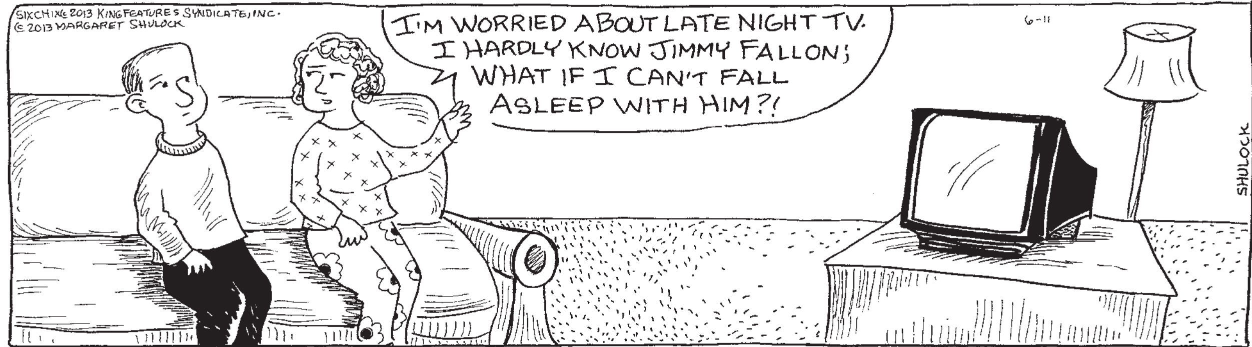




Mutts



6 Chix



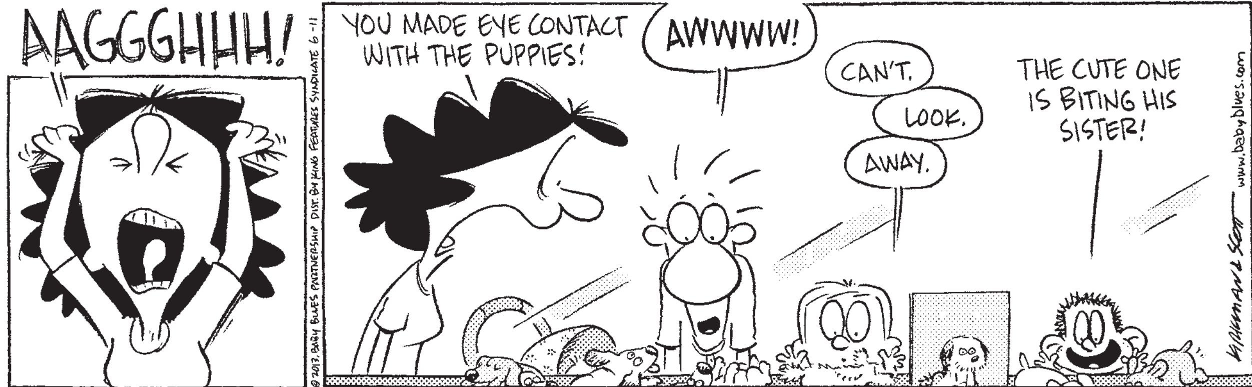
Blondie



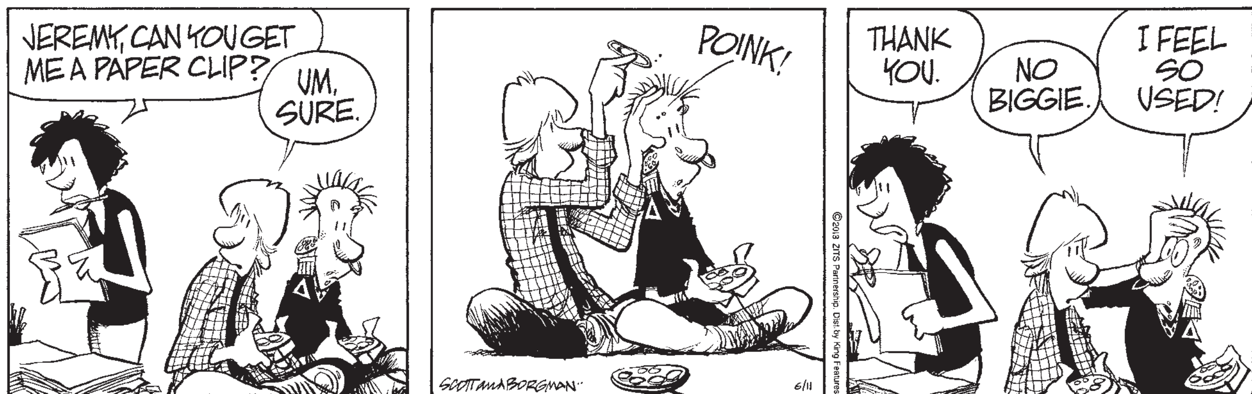
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

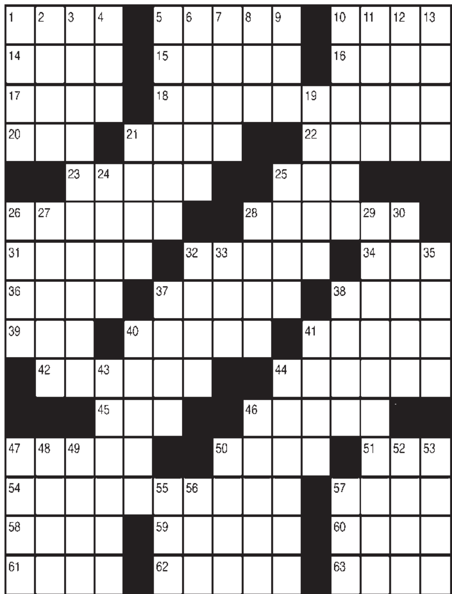
		7			4		5	
6	8					9	4	
	9			2				8
3			4		2			
		1				4		
			7		1			9
5				4			3	
	1	4					7	6
	7		2			5		

Difficulty Level ★★ 6/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	9	8	4	5	6	7	1	2
1	5	6	7	3	2	4	9	8
7	2	4	1	9	8	5	6	3
5	3	9	8	6	4	1	2	7
4	7	2	3	1	9	8	5	6
8	6	1	5	2	7	3	4	9
9	4	7	6	8	5	2	3	1
6	1	5	2	7	3	9	8	4
2	8	3	9	4	1	6	7	5



Created by Jacqueline E. Mathews 6/11/13

ACROSS
1 __ off; left suddenly
5 Of Pius X, e.g.
10 Still in the sack
14 __ mitts; kitchen wear
15 Residence
16 __ pop; soft drink
17 Nourish
18 Heart doctor's specialty
20 Fancy vase
21 Select
22 Whittles
23 Express gratitude to
25 Scouting group
26 Phony; false
28 __ telepathy; mind reading
31 Merits
32 Assumed name
34 Actress Arthur
36 Fail to include
37 Fancy ruffle
38 Defrost
39 Prefix for fat or profit
40 Silenced, as the TV volume
41 Ordinary writing
42 Concurs
44 Went off course
45 __ the time; constantly
46 Spud
47 Knight's weapon
50 Part of the eye
51 Large flightless Australian bird
54 Far-reaching
57 African antelopes
58 Most common conjunctions
59 __ apso; small long-haired dog
60 High point
61 Finest
62 Song of an Alpine goatherd
63 Not as much

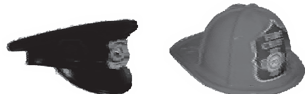
DOWN
1 Bean curd
2 Go __; review
3 Going in again
4 Finish
5 Actor Al __
6 Taken __; surprised
7 White meat
8 __ up; total
9 Luau garland
10 Leaning
11 Rude person
12 On __; tense
13 Doris & Dennis
19 Unwraps
21 Cushions
24 Search
25 Good buy
26 Lowly laborer
27 Pago Pago, American __
28 Not at all spicy
29 Disgust; hatred
30 Contract with a landlord
32 __ and crafts
33 Whopper
35 Astounded
37 Gas or coal
38 Maple or oak
40 Blends together
41 Cats and dogs
43 Most unusual
44 Property destroyer
46 Taunt jokingly
47 Q-tip, for one
48 Dinner banquet beverage
49 Likelihood
50 Be ahead of the others
52 "__ the word!"
53 Does drugs
55 Thickness or layer
56 Sorority letter
57 Four qts.

Monday's Puzzle Solved

I	R	E			R	I	D	E	R		S	O	D	A
R	I	S	E		E	R	O	D	E		E	V	E	N
A	L	P	S		V	O	L	G	A		L	E	A	N
	E	N	C	H	A	N	T	E	D		E	N	D	S
			H	E	M	S			A	B	C			
U	P	K	E	E	P		R	E	B	U	T	T	A	L
T	R	A	W	L		S	E	A	L	S		I	D	O
T	O	T	S		R	I	N	S	E		A	M	O	S
E	V	E		J	E	T	T	Y		T	R	I	B	E
R	E	S	E	R	V	E	S		G	I	R	D	E	R
			U	S	E			H	U	L	A			
S	N	A	G		I	N	S	O	L	E	N	C	E	
P	A	T	E		L	E	T	U	P		G	O	Y	A
I	R	O	N		L	E	A	S	E		E	V	E	R
T	Y	P	E		E	R	R	E	D			E	S	E

6/11/13

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Trupiaal Tel. 583-8560
S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 10 Juni 2013





05 06 24
28 29 19 (Joker) B (Letter)

Jackpot Afl. 200.000,00



0 8 6 9
Signo: Cancer



7 3 0 0



8 1 9 8
4 7 9 7
8 1 1 6



01 02 08 09
13



05 14 19 29
Mega Ball 06

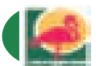


5 0 1 2
2 7 1 4
7 6 4 9

DIARIO
8 6 3 4
8 0 8 4
3 4 1 4

SUPER 4
6 8 4 0

Sorteo di 5 Juni 2013



13 19 22 44
44 46 X4

Jackpot $ 20 MILLION

Sorteo di 6 Mei 2013

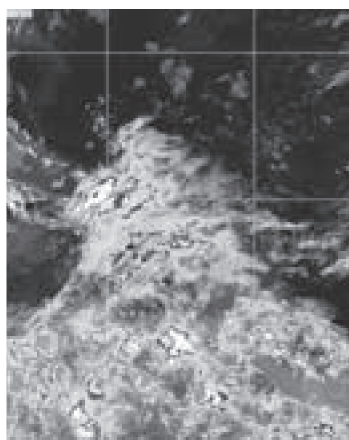


10 11 12 20
55 19

Jackpot $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Nubianan lo aumenta ocasionando awasero riba partinan di Aruba



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical ta move den direccion west cu mayoria di tempo noord di nos isla. Sinembargo, nubianan lo aumenta temporalmente y ocasiona awasero riba parti di e islanan durante awe marduga y den oranan di mainta. Tambe tin posibilidat di lamper y strena. Mas aleu, e biento relativamente fuerte lo continua durante proximo 24 ora, resultando asina den un situacion di lama localmente un poco bruto. Stof fini procedente di Sahara ta sigui restringi e visibilidad.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama hancho.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Lo bay tin awasero aisla posibel. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Lo bay tin awasero aisla posibel. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta 6'or y 10 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or di anochi.❑

HOROSCOPO



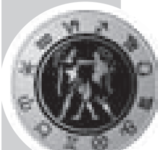
Aries

Un encuentro sumamente feliz ta acercando. Eligi lo miho, loke no ta causabo perdida di tempo y ta permitibo desaroya miho den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 31, 44 y 50.



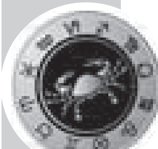
Tauro

Lo bo conoce un persona cu lo impresionabo. Ta existi e posibilidad di conoce un persona cu for di awo lo alegra bo bida. No tin incidencia negativo den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 17, 31, 43 y 51.



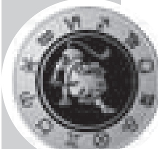
Geminis

Un proyecto nobo lo inspirabo y na e mesun momento lo trece alegria y placa. Bo ta den momentonan di reflexion caminda bo tin cu dicidi pa tuma decision. Numbernan p'awe: 18, 32, 40 y 44.



Cancer

Lo bo ricibi placa di un manera inespera y lo bo resolve algo cu tabata preocupabo. Bo ta den un etapa caminda afortunadamente lo bo haya opcionnan pa scoge den amor. Numbernan p'awe: 23, 31, 43 y 44.



Leo

Ta presenta biahenan cortico y reconciliacion di amor. Bo actividadnan economico actual lo prospera y lo por hala rosea trankilo den e sentido ey. Numbernan p'awe: 15, 35, 45 y 44.



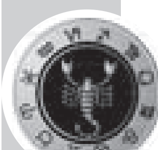
Virgo

Lo proponebo un actividad prometedo cu hopi perspectiva. Awe lo presenta caracteristicanan singular pasobra bo ta compronde loke te awo bo no a compronde. Numbernan p'awe: 27, 38, 41 y 43.



Libra

Bo no mester ta semper necesariamente di acuerdo cu otro hende. Ta tempo di realisacion, alegria y e terminacion di loke a para mey mey di abo y bo felicidad. Numbernan p'awe: 2, 23, 31 y 37.



Scorpio

Sea fiel na bo naturalesa y intuicionnan y loke bo haci ta satisfacebo plenamente. No tin motibo pa preocupa pa algo cu te awo tabata pendiente. Numbernan p'awe: 23, 32, 40 y 44.



Sagitario

Resta importancia na situacionnan cu no ta realmente significativo. Durante e periodo aki lo impulsabo na realisa cosnan tribi den bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 9, 12 y 15.



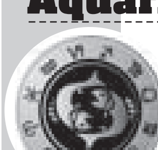
Capricornio

Bo boluntad lo yudabo conkista metanan hopi halto. Bo miho cualidadnan lo accentua , vooral bo boluntad, pero mesun momento bo imaginacion ta biaha leu. Numbernan p'awe: 7, 10, 14, 18.



Aquario

E luna Acuariano ta atrae na bo bida loke bo a anhela. Bo manera di pensa awo ta mas intuitivo, ya cu e transito lunar den bo signo ta lanta tur percepcion interno. Numbernan p'awe: 28, 39, 44 y 45



Pisces

Awo bo ta den bo momento pa dicidi bo destino y pone cada cos na su luga, sin haci hende dolo, pero cu claridad den bo expresionnan. Numbernan p'awe: 7, 19, 21 y 28.

Graduacion di Yvar Geerman na Universidad of Central Missouri

ORANJESTAD - Riba dia 10 di Mei ultimo Yvar R.H. Geerman a gradua pa su Master of Science Industrial Management na e Universidad of Central Missouri. Yvar a gradua cu honor GPA 4.0 cual ta haci miembro di The honor Society of PHI Kappa PHI di e Universidad. Tambe Yvar a ser honra cu outstanding student service award 2012/2013 in the student chapter of the American Society for Quality School of Technology. Y por ultimo Yvar a ricibi e Graduate Student Research Award Recognition School of Graduate and Extended Studies 2013 Faculty of Health, Technology and Science. Yvar ta yiu di Reychi y Ivy Geerman di Piedra Plat y ta ricibi pabien di su ruman Iddy y Juan Jansen y demas famia Geerman, Vrolijk, Werleman, Yrausquin, Tromp. Yvar ta manda gradici na tur esnan cu a apoy'e durante su studio, muy specialmente su dudu Patricia Werleman. Riba e fotonan adhunto por mira Yvar hunto cu su mayornan como tambe momento cu el a ricibi su grado for di su docentenan na e Universidad.❑





NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA HUUR
Un apartment Studio independiente na Palm Beach. Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Asesorio exclusivo di diseñodora reconoci. Armband, cadena, etc. Pa mas informacion
Tel: 563-0891

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

TA BENDE
Un Boto Baha 26" motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama telefoon
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ganga dia di tata costa linda 2 bdr US$700 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 400. Pa mas info.
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or Pa mas informacion
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. tambe nos tin machine pa carpinte Pa mas informacion
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados instalaciones de tv por cable. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305 / 593-8797

TA BENDE
Un frigidaire Daewoo nobo, 2 porta, stainless steel, prijs Afl. 900,- prijs discutiblel.
Tel: 593-8750

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verfmento, plumbing, Chapi corta mata, mantene hardin, please yama pa informacion.
Tel: 593-8750

SE ALQUILA
Un cuarto con una cama, en cumana #93 con servicio incluido a Afl. 450,- pa info.
Cel: 749-8109/747-6016

SERVICIO PUBLICO
Ta traha cas completo, dak, cura, basha vloer, pleister, tr54aha pos, drecha dak, verf cas y edificio, plafon, mosaico. Ta rosa hasi tereno limpi y jena fundeshi. etc etc
Cel: 566-0222

BON DIA Aruba

Campaña di Aroz Paloma ta hibabo Surinam



Logo aros Paloma.



Con pa yega na TEC Inc.



Hamilton Beach Rice Cooker ta un di e premionan di TEC Inc.



Aros Paloma.

ORANJESTAD - Aroz Paloma ta wordo creci den e veldnan di aroz na Nickerie, Surinam. E fabrica a bay di generacion pa generacion pa asina por mantene e bon calidad cu semper nan a ofrece. Aroz Paloma ya tin algun aña riba mercado na Aruba y tin su clientenan fiel. Awor Aroz Paloma kier pa su clientenan experiencia e pais y e fabrica di unda e ta procedente. P'esey a cuminsa cu e campaña cu ta sigui te fin di Juli. Pa participa bo ta cumpra un saco di Aroz Paloma cerca bo supermercado y ta cambia e saconan bashi pa ticket cu ta bay den tombola. Aroz Paloma ta bin den diferente tamaño (1kg-2kg-5kg-10kg) y pa cada 2kg bo ta haya un ticket. Ta permiti pa combina saconan manera 1kg+1kg = 1 ticket of 5kg+1kg = 3 ticket. No ta importa si ta aroz blanco of bruin, tur dos por participa.

E saconan bashi di Aroz Paloma por wordo cambia na TEC Inc Arendstraat 103, Oranjestad.

Dia 27 di Juli lo saca e ganadonan y e nombernan lo wordo publica den medio di comunicacion. E premio mayor ta un pasashi pa 2 persona pa bay Paramaribo, Surinam. E ganado lo keda hospeda na Hotel Torarika den centro di Paramaribo pa 4 anochi. E ganado lo haya un tour tambe pa bay Nickerie pa wak e plantacion y e fabrica di Aroz Paloma. Otro ganadonan lo ricibi un Rice-Cooker di Hamilton beach. Lo ta bay tin 5 Rice-Cooker cu por wordo gana kiermen mas chance pa gana!

Si tin cualkier pregunta tocante e campaña of e producto por yama TEC Inc na 5821304 of por manda e-mail na tec@setarnet.aw.❑



Cu aros Paloma, hopi plato dushi por wordo crea.



Suriname Airways.